

# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



## Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 04/10 - 29. Jahrgang  
1. April 2010

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
e-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Tel.: 089 / 7 93 23 28  
Fax: 089 / 7 93 84 59



## EDLINGER GMOA-FEST

### 30. April bis 3. Mai 2010

Getränke  
**Wimmer**

Getränkemarkt • Heim-Lieferservice • Partyzubehör

Schirmherr

1. Bürgermeister Matthias Schnetzer

im beheizten Festzelt

in **Untersteppach** bei Edling

### Freitag, 30. April 2010

**ab 19 Uhr Tag der Betriebe, der Vereine  
und der guten Nachbarschaft**

Bieranstich durch Bürgermeister  
Matthias Schnetzer, für Stimmung sorgt die  
"Blaskapelle Frauenneuharting"

### Samstag, 01. Mai 2010

**ab 11 Uhr** Zeltbetrieb mit Mittagstisch

**ab 13 Uhr Maibaumaufstellen  
mit der "de kloa Blasmusi"**

Nachmittagsprogramm: Ponyreiten, Hüpfburg

**ab 20 Uhr** spielen für Sie

### DIE GRÜNTHALER



Die Bayrische Antwort 100% LIVE  
- Eintritt frei -

Täglich Wurf- u. Schießbude, Glückshafen,  
Barbetrieb, Security

### Sonntag, 02. Mai 2010

**ab 11 Uhr** Zeltbetrieb mit Mittagstisch

**ab 14 Uhr Familienprogramm:**

Vorführung historischer Arbeitsgeräte: Arbeiten  
mit dem **Göppel**, mähen mit **Pferdegesspann**,  
Ponyreiten, Hüpfburg, Kinderschminken,  
Vorführungen der Modelbaoclubs  
Edling und Gschwendt

### 1. Steppacher Sommerbiathlon

**ab 20 Uhr** spielen für Sie

### "Rock Wave" aus Griesstätt

die heißeste Nachwuchsband der Region  
Rock-Highlights aus den letzten 20 Jahren  
- Eintritt frei -

### Montag, 03. Mai 2010

**ab 18 Uhr** traditionelles **Kesselfleischessen**  
Festausklang

### Samstag, 08. Mai 2010

### Super-Mega-Zeltparty

Tschug-Bar präsentiert die Live-Band

# NUMBER NINE

**Zeltbetrieb ab 20.00 Uhr**

Kein Einlass unter 16 Jahren - Security

**Auf Ihren Besuch freuen sich:** Freiwillige Feuerwehr Steppach e.V., Schützengesellschaft 1887 Staudham e.V.,  
Obst- u. Gartenbauverein Edling e.V., Tschug-Bar e.V. und die Gemeinde Edling. Vorbestellung von Essens- u. Getränke-  
marken, Tischreservierungen: Florian Stocker, Tel. 08071-2678 oder Hans Kirchlechner Tel. 08071-9299-17  
Für Sach- und Personenschäden übernehmen die Veranstalter keinerlei Haftung. Programmänderungen vorbehalten.

## Gemeindeverwaltung

Im Monat **April 2010**  
ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgenden Tagen langer Behördentag:  
**Donnerstag, den 01.04.2010**  
**Donnerstag, den 15.04.2010**  
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

## Gewerbegrund

**Gewerbegrund** (1.500 - 3.000 qm)  
im Gewerbegebiet Edling - Gschwendt  
nähe Baustoffe Freiburger zu verpachten.  
Ideal für Lagerplatz/Lagerhalle!  
**Tel. 08071/921606**



Der CSU-Ortsverband Edling  
trifft sich zum Stammtisch  
**am Mittwoch, 07. April 2010 ab 19.30 Uhr**  
im Sportheim Edling beim Amedeo.  
Auch Nichtmitglieder sind recht herzlich  
zur Diskussion eingeladen.  
CSU-Ortsverband Edling

## Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen  
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,  
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de) oder  
[grafikwagner@t-online.de](mailto:grafikwagner@t-online.de)

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus  
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,  
Rathausplatz 2, 83533 Edling, [www.edling.de](http://www.edling.de)

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,  
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155

Druck: KS Computersatz und Druck GmbH  
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

**Liebe Leserinnen und Leser - liebe Vereine,  
bitte beachten Sie den Annahmeschluß!**

Artikel u. Beiträge die am Samstag, oder gar erst am Sonntag  
bei uns eingehen, können leider nicht mehr berücksichtigt  
und abgedruckt werden.

*Vielen Dank für Ihr Verständnis - Die Redaktion*

## Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am  
**Donnerstag, den 22.04.2010 um 20.00 Uhr**  
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

## Sommeröffnungszeiten Wertstoffhof

Der Wertstoffhof der Gemeinde Edling ist  
von April bis Oktober zusätzlich jeden Dienstag geöffnet.

Ab April gelten folgende Öffnungszeiten:

Dienstag: 15.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag: 15.00 - 18.00 Uhr

Samstag: 09.00 - 12.00 Uhr

## Landesgartenschau 2010

**Landesgartenschau 2010  
in Rosenheim**

*Karten günstiger zu erwerben*

Vom **23. April bis zum 03. Oktober**

**2010** findet in Rosenheim die Landes-

gartenschau statt. Auf dieser präsentieren sich in der Woche vom  
09. bis 15. August auch die Gemeinden Albaching, Edling und  
Pfaffing.

Interessierte Bürger können in der Gemeindeverwaltung von  
April bis Oktober Eintrittskarten im Vorverkauf für **12,00 €** (statt  
14,00 €) erwerben. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an  
Gemeinde Edling 08071/91880.



## Überparteiliche Wählergemeinschaft

Unser nächster



findet

am Montag, 19. April um 20.00 Uhr  
in der **Schächinger Mühle** statt.

Alle Interessierte sind herzlich eingeladen.

## ACHTUNG !!!

## ANNAHMESCHLUSS

für den redaktionellen Teil der

**MAI-AUSGABE 2010**

ist

**Donnerstag, der 22. April 2010**

## **Eigene Schalter für Führerscheineangelegenheiten Landratsamt will Wartezeiten in der Zulassungsstelle Rosenheim verkürzen**

Für die Beantragung und Ausstellung von Führerscheinen werden am Dienstag kommender Woche (16.02.10) zwei weitere Schalter in der Zulassungsstelle des Landkreises in Rosenheim eröffnet. Durch diesen zusätzlichen Service sollen Wartezeiten vor den Büros der Führerscheinstelle vermieden werden.

Wie bei der Zulassung oder Abmeldung eines Fahrzeugs auch, muss der Bürger zunächst eine Wartemarke ziehen. An den Schaltern können Führerscheineulinge dann den heißbegehrten Schein abholen. Zudem werden alle Vorgänge rund um den Internationalen Führerschein, den Feuerwehrführerschein und das „Begleitete Fahren mit 17“ erledigt. Die alten rosa oder grauen Fahrerlaubnisse können in Kartenführerscheine umgetauscht werden und bei Verlust oder Diebstahl gibt es Ersatz. Darüber hinausgehende Informationen und Auskünfte erteilen, wie bisher auch, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der Führerscheinstelle im 1. Stock der Zulassungsstelle.

Das Landratsamt Rosenheim erinnert in diesem Zusammenhang daran, dass die Fahrerlaubnisse für Kraftfahrzeuge zur Personenbeförderung mit mehr als acht Sitzplätzen sowie für Lastkraftwagen und Lastzüge nur befristet gültig sind. Konkret betroffen sind die Führerscheinklassen C und CE, also die frühere Klasse 2, und unter Umständen auch C1 und C1E, die ehemalige Klasse 3. Damit der neue Führerschein rechtzeitig ausgehändigt werden kann, muss drei Monate vor dem Ende der Befristung, der Antrag auf Verlängerung über das Einwohnermeldeamt der zuständigen Gemeinde gestellt werden. Neben einem biometrischen Lichtbild sind Bescheinigungen über die ärztliche Untersuchung des Sehvermögens und der körperlichen Eignung sowie bei Busfahrern ab dem 50. Lebensjahr zusätzlich ein betriebs- oder arbeitsmedizinisches bzw. medizinisch-psychologisches Gutachten beizufügen. Alle benötigten Anträge und Merkblätter können auf der Internetseite [www.landkreis-rosenheim.de](http://www.landkreis-rosenheim.de) eingesehen, heruntergeladen und ausgedruckt werden.

Für alle Bürger, die ihre Termine in der Zulassungsstelle Rosenheim online reservieren, stehen ab sofort zusätzliche Öffnungszeiten zur Verfügung. Am Dienstag- und Mittwochnachmittag in der Zeit von 14 Uhr bis 15:30 Uhr können Fahrzeuge zugelassen und abgemeldet werden.

## **Amtliches Autokennzeichen muss nicht ausgetauscht werden**

**Kfz-Zulassungsverfahren wurde vereinfacht,  
das Ummelden nach Umzug bleibt aber Pflicht**

Bürger, die aus der kreisfreien Stadt Rosenheim in den Landkreis umziehen - oder umgekehrt - benötigen ab sofort kein neues amtliches Kennzeichen für ihr Fahrzeug mehr. Darauf haben jetzt die zuständigen Sachgebiete der Stadtverwaltung und des Landratsamtes Rosenheim aufmerksam gemacht.

Bisher benötigte ein Fahrzeughalter nach einem Umzug ein neues Kennzeichen, das ihm vom Landkreis bzw. der Stadt zugeteilt wurde. Mit der neuen Regelung kann das vorhandene Kennzeichen ohne Mehrkosten übernommen werden. Dies gilt zurzeit aber nur bei einer Verlegung des Wohnsitzes, wenn sich der Fahrzeughalter nicht ändert. Zudem muss das Fahrzeug zum Zeitpunkt der Umschreibung zugelassen sein.

Trotz dieser Erleichterung ist der Halter nach einem Umzug

weiterhin verpflichtet, sein Fahrzeug bei der zuständigen Zulassungsbehörde umzumelden. Die dazu notwendigen Unterlagen sind Zulassungsbescheinigungen, die Versicherungsbestätigung, eine gültige Hauptuntersuchungsbescheinigung, die Lastschrift-einzugsermächtigung, der Personalausweis oder Reisepass sowie die Meldebescheinigung. Wenn das Fahrzeug nach dem Wohnsitzwechsel und Mitnahme des Kennzeichens verkauft wird, muss der neue Eigentümer im jeweiligen Zulassungsbezirk ein neues Kennzeichen beantragen. Das Behalten des amtlichen Kennzeichens ist eine Erleichterung für die Bürger, die das Bayerische Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie im Rahmen einer weiteren Vereinfachung des Kfz-Zulassungsverfahrens dem Landkreis und der Stadt ermöglichte.

## **Bericht aus dem Gemeinderat**

### **Sitzung am 25.02.2010**

#### **1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:**

- Antrag auf Nutzungsänderung von Frau Helene Grimminger, Schwalbenstr. 5, Edling; Änderung der Nutzung von einem Mehrfamilienhaus auf ein Wohnheim für 8 Personen mit Behinderung, Schwalbenstraße 5, Fl.Nr. 256/25, Gemarkung Edling
- Tekturantrag von Herrn Andreas Kulinyak, Staudhamer Straße 5, Edling; Neubau eines Zweifamilienhauses, Amselweg 8a, Fl.Nr. 247/7, Gemarkung Edling
- Antrag auf Vorbescheid von Herrn Gerhard Gron, Römerstraße 11, Edling; Errichtung von 2 baulich und funktional eigenständigen Fachmärkten mit einer Verkaufsfläche jeweils unter 800 m<sup>2</sup> an der Römerstraße auf den Fl.Nr'n. 431, 436 und 437, Gemarkung Edling (keine großflächigen Einzelhandelsbetriebe; Stellplätze werden für beide Läden getrennt ausgewiesen und zugeordnet)

2. Der Gemeinderat beschließt, den überarbeiteten Entwurf der Richtlinien für künftige Vergaben von gemeindeeigenen Baugrundstücken anzuwenden (Einheimischenmodell). Die Richtlinien mit Datum vom 22.12.2000 werden aufgehoben. Die aktuellen Richtlinien können jederzeit in der Gemeindeverwaltung Edling eingesehen werden.

3. Aufgrund des schriftlichen Antrags vom 15.02.2010 wird dem Aktionskreis Edling, Kultur und Heimat e.V. ein einmaliger Zuschuss in Höhe von 300,00 € für die Konzertreihe „Klassik im Krippnerhaus“ gewährt sowie das Krippnerhaus kostenlos überlassen.

# BAUGESCHÄFT



**Freiburger  
GRUBER  
GmbH**

- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

**Telefon: 0 80 71 - 37 41    Fax: 0 80 71 - 50 28 6**

**Obersteppach 4b - 83533 Edling**

**Haushaltsplan 2010**

In der Finanzausschußsitzung am 10.02.2010 wurde die Haushaltssatzung sowie der Haushaltsplan für 2010 mit dem dazugehörigen Finanzplan für die Jahre 2009 bis 2013 vorberaten. Der endgültige Satzungsbeschluss erfolgte in der Gemeinderatssitzung am 25.02.2010.

Der Entwurf der Haushaltssatzung lautet wie folgt:

**Haushaltssatzung der Gemeinde Edling für das Haushaltsjahr 2010**

Aufgrund der Art. 63 ff. der Gemeindeordnung erläßt die Gemeinde folgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das o.g. Haushaltsjahr wird hiermit festgesetzt; er schließt

im VERWALTUNGSHAUSHALT in den Einnahmen und Ausgaben mit 4.566.800,00 €,

im VERMÖGENSHAUSHALT in den Einnahmen und Ausgaben mit 4.735.000,00 € ab.

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahme für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf 1.300.000,00 € festgesetzt.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- |   |                  |
|---|------------------|
| 1. Grundsteuer  |                  |
| a) für die land- u. forstwirtschaftlichen Betrieben (A) | <u>320 v. H.</u> |
| b) für die übrigen Grundstücke (B)                      | <u>320 v. H.</u> |
| 2. Gewerbesteuer  | <u>350 v. H.</u> |

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 500.000,00 € festgesetzt.

§ 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2010 in Kraft.

**Die wichtigsten Einnahme- und Ausgabeansätze im Verwaltungshaushalt sind:**

a) Einnahmen:

1. Grundsteuer A+B	376.000,00 €
2. Gewerbesteuer	500.000,00 €
3. Einkommensteueranteil	1.600.000,00 €
4. Umsatzsteueranteil	67.000,00 €
5. Hundesteuer	5.700,00 €
6. Schlüsselzuweisung	269.000,00 €
7. Sonst. allgemeine Zuweisung	69.000,00 €

8. Einkommensteuersersatzleistung	180.000,00 €
9. Überlassung aus der Grunderwerbssteuer	30.000,00 €
10. Konzessionsabgabe	100.000,00 €
11. Kindergartenbeiträge	86.000,00 €
12. Betriebskostenförderung für Gemeinde-Kindergärten	111.000,00 €
13. Betriebskostenförderung für „Fremdkindergärten“	115.000,00 €
14. Straßenunterhaltungszuschuß	54.000,00 €
15. Zinsen	15.000,00 €

b) Ausgaben:

1. Gewerbesteuerumlage	98.600,00 €
2. Solidarumlage (entfällt für bayer. Gemeinden seit 2008)	0,00 €
3. Kreisumlage	1.524.600,00 €
4. Schulverbandsumlage	384.000,00 €
5. Zinsen	28.400,00 €
6. Straßenunterhalt und Winterdienst	65.000,00 €
7. Straßenbeleuchtung/Unterhalt	19.000,00 €
9. Personalkosten insgesamt	1.169.700,00 €
10. Betriebskostenförderung für „Fremdkindergärten“	250.000,00 €

**Die wichtigsten veranschlagten Investitionen im Vermögenshaushalt sind:**

1. Ausstattungen für die Feuerwehren	10.000,00 €
2. Kauf eines neuen Versorgungs-LKW für FFW Edling	235.000,00 €
3. Erstellung Anbau am Feuerwehrhaus (Restkosten)	20.000,00 €
4. Umbau/Erweiterung Schule Edling (Restkosten)	2.400.000,00 €
5. Energetische Sanierung Schule Teil 1 (Konjunkturpaket II)	570.000,00 €
6. Generalsanierung der Schule Edling (Teilbetrag für 2010)	900.000,00 €
7. Planungskosten für den Anbau einer Krippengruppe	30.000,00 €
8. Grunderwerb	50.000,00 €
9. Bahnübergangssicherungen	300.000,00 €
10. Diverse Anschaffungen für den Bauhof	20.000,00 €
11. Verbesserungen Kläranlage Wasserburg (u.a. BHKW)	75.000,00 €

**Schuldenstand:**

Der Schuldenstand der Gemeinde Edling betrug zum 01.01.2010 etwa 159.000,00 €. Nach Ablauf des Haushaltsjahres wird er sich aufgrund der geplanten Kreditaufnahme in Höhe von 1.300.000,00 € auf etwa 1.447.000 € belaufen. Dies entspricht dann einer Pro-Kopf-Verschuldung von etwa 347,00 €. Das Landesdurchschnitt vergleichbarer Gemeinden beträgt etwa 623,00 € (Stand 31.12.2008).

**Rücklagenstand:**

Der Rücklagenstand der Gemeinde Edling betrug zum 01.01.2010 etwa 3.200.000,00 €. Nach Ablauf des Haushaltsjahres und der geplanten Entnahme in Höhe von 1.994.800,00 € wird er voraussichtlich etwa 1.205.000,00 € betragen. In Anbetracht der für die nächsten Jahre geplanten Investitionen (insbesondere Umbau/Erweiterung der Schule und Sanierungen) wird sich der Rücklagenstand voraussichtlich weiter bis auf ca. 600.000,00 € verringern.

**Zuführung zum Vermögenshaushalt - Freie Finanzspanne**

Die geplante Zuführung vom Verwaltungs- zum Vermögenshaushalt beträgt im Jahr 2010 41.700,00 €, wodurch die Mindestzuführung von 34.000,00 € voraussichtlich knapp erreicht werden kann. Die freie Finanzspanne beträgt somit lediglich 7.700,00 €.

**WIR MACHEN IHREN RASENMÄHER FIT  
MANFRED HALLMANN**

**Rasenmäherservice und Reparatur  
aller Fabrikate schnell und preiswert.**

*Auch mit Abholservice in Edling*

**Tel.: 08071 - 91 49 11 - Mobil: 0171 - 6 54 44 61**

## Sonderzug Filzenexpress

### Sonderzug Filzenexpress geht auf Reisen: Am 15. Mai 2010 nach Bamberg

Die Welterbestadt Bamberg ist am Samstag, 15. Mai 2010, das Ziel des Sonderzuges "Der Filzenexpress geht auf Reisen". Nach der Ankunft in Bamberg steht zunächst eine Stadtführung auf dem Programm (es wird auch wieder eine eigene "Kinder-Stadtführung" geben). Anschließend besteht die Möglichkeit zum Mittagessen in reservierten Lokalen. Am Nachmittag besteht die Gelegenheit zum Stadtbummel bzw. kann die Stadt Bamberg auf eigene Faust erkundet werden. Dabei bieten sich z.B. eine Schifffahrt auf der Regnitz, eine Stadtrallye für Kinder, ein Einkaufsbummel oder eine Einkehr in einer der gemütlichen Kaffeehäuser oder den zahlreichen Bierkellern (mit dem bekannten Bamberger Rauchbier) an.

Fahrkarten zum Preis von 38 Euro  
(Kinder 6-14 Jahre zahlen 16 Euro)

gibt es ab Anfang April 2010 in den Rathäusern zwischen Edling und Grafing sowie bei den DB-Verkaufsstellen in Wasserburg Bahnhof oder im Wasserburger Reisebüro am Marienplatz. Im Preis eingeschlossen ist die Fahrt im Sonderzug (mit modernen Doppelstockwagen und Bistro-Wagen) nach Bamberg, Platzreservierung, die Stadtführung und Reiseleitung.

Mehr Informationen auch im Internet unter  
[www.suedostbayernbahn.de](http://www.suedostbayernbahn.de).

Wolfgang Jakob - Südostbayernbahn  
Leiter Marketing/Vertrieb (P.RNV-SOB-M1)

## Liebe Edlinger

### Zunächst möchte ich mich vorstellen:

Mein Name ist Chester, ich bin ein weißer Schweizer Schäferhund.

Meine Hundewiege stand in Borken, das ist etwa 730 km von Edling entfernt und liegt nahe der holländischen Grenze.

Seit Dezember 09 bin ich also ein „Oberbayer“. Von der neuen Umgebung bin ich total begeistert.



Diese Landschaft umrahmt von herrlichen Bergen, Seen und Wiesen ist für mich was ganz großes. Ein wirklich schönes Fleckchen Erde, hat da mein Herrchen für mich ausgesucht. Und Ihr Alle könnt als Edlinger mächtig stolz sein, dieses prächtige Voralpenland, als unvergleichliche Heimat genießen zu können. Genauso angetan bin ich aber auch vom Hunde-WC, das überall an markanten Gassi-Pfaden zu finden ist. Also so was hat es bei uns nicht gegeben. Mein Herrchen hält immer mehrere Tüten parat, um meinen Hundekot wegzuräumen. Das find' ich ja wirklich Spitze, dass Frauchen und Herrchen auch dafür Verantwortung tragen. Umso mehr bin ich aber enttäuscht, wenn einige Hundehalter diese saubere Lösung total ignorieren. Pfundweise ist auf den Wiesen der Kot verteilt - das muss doch nicht sein. Ich denke, wir sind es den Bauern und Landwirten einfach schuldig, für eine saubere Lösung gerade zu stehen. Wirklich saubere Rumtollwiesen vorzufinden, ist doch für Alle Beteiligten von großem Vorteil. Ich denke mit diesem tolerierten Eingeständnis und aus der notwendigen Verantwortung heraus, können wir eine echte Vorreiterrolle einnehmen. Das sind wir doch unserer wunderschönen Heimat einfach schuldig.

### Also ran an die Tüten !

Euer Chester mit Herrchen Karlheinz Schmidt

## Freiwillige Feuerwehr Edling e. V.

### Übungen im April

Dienstag, 06.04. Gruppenführer-Treffen  
Dienstag, 13.04. Gruppen 1 + 3  
Dienstag, 20.04. Gruppen 2 + 4 + Steppach  
Dienstag, 27.04. Atemschutzkräfte

jeweils 19.30 Uhr im Feuerwehrhaus

\* \* \* \* \*

### Samstag, 10. April 2010, 19.30 Uhr

Geburtstagsessen der Feuerwehrmitglieder mit Frauen im Gasthaus Esterer in Zellereith (im Stüberl)

\* \* \* \* \*

### Dienstag, 13. April 2010, ab 19.30 Uhr

Monats-Stammtisch für ehemalige aktive Mitglieder im Feuerwehrhaus



### Feuerwehrfest mit Gartenfest am 30. Mai 2010

Segnung der Feuerwehrhaus-Erweiterung und des neuen  
Feuerwehr-Gerätefahrzeuges GW L2

Die Bevölkerung ist hierzu herzlich eingeladen!

**Ebenso zum Kesselfleischessen  
am Montag, 31. Mai 2010, ab 18 Uhr**

## Freiwillige Feuerwehr Steppach e. V.

### Übungen im April 2010

06.04.2010 Feuerwehrgerätehaus Felling  
20.04.2010 Feuerwehrgerätehaus Felling

<p>traditionelles fischessen karfreitag, 02.04.2010 genießen sie unsere fischspezialitäten aus heimischen gewässern</p>	<p>wirtshaus kalteneck</p> <p>fam. steinacker christopher str. 16 83544 albaching</p> <p>telefon: 0 80 76 / 255 telefax: 0 80 76 / 88 69 25</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• gaststube</li><li>• wintergarten</li><li>• saal</li><li>• biergarten</li></ul> <p>öffnungszeiten: 11.00 - 1.00 Uhr so 10.00 - 1.00 Uhr mittwoch ruhetag</p>
<p>osterlamm ostersonntag &amp; ostermontag 04./05.04.2010 heimisches lamm vom nachbarn</p>	
<p>kerzenabend am dienstag, den 13.04.2010 genießen sie ein 3- gänge menü mit verschiedenen hauptgerichten zur wahl (ausschließlich kerzenlicht) nur € 17,90 pro person</p>	
<p>buffet zeit am donnerstag, den 22.04.2010 ab 19.00 uhr servieren wir ihnen köstlichkeiten aus allen ländern und zusätzlich maritime spezialitäten nur € 13,90 pro person</p>	
<p>beachten sie auch unsere weiteren aktionen wie z. b. liebes menü, scampi-essen, schweinshax'n zeit, reindl essen</p>	

# WSV ZELLERREIT

## Beginn unseres Lauftreffs

Montag, 12. April 2010

Treffpunkt: Tennisheim Zellerreit  
Dauer: 18.15 - 19.15 Uhr

Alle, ob jung oder alt, sind herzlich zum Mitlaufen oder Walken eingeladen.

Es werden folgende Gruppen angeboten:

- \*Nordic Walking
- \*2 - 3 Laufgruppen (nach Leistung)

**\*\*ACHTUNG\*\***

Treffpunkt zum 1. Lauftreff wegen Gruppeneinteilung bereits um 18.00 Uhr am Tennisheim, Zellerreit

In allen Gruppen sind Kinder, Jugendliche und Erwachsene herzlich willkommen.

Unser Lauftreff ist kein Wettkampfttraining, es soll der Spass und die Freunde am gemeinsamen Sport im Vordergrund stehen.

Auf Euer hoffentlich zahlreiches Kommen freut sich das Laufreffteam des WSV Zellerreit

Kirtaverein Edling



Wir laden ein zur  
**Jahreshauptversammlung**

Am Samstag den 17. April 2010 um 19.30 Uhr

ins Wirtshaus Esterer in Zellerreit

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht des Kassenwarts
4. Entlastung des Vorstandes
5. Neuwahlen des Kassier und Schriftführer
6. Aktivitäten 2010
7. Wünsche und Anträge

Wir bitten, Wünsche und Anträge bei Martin Bacher, Weiherweg 15, 83533 Edling Tel. 08071 4381, bis zum 10. April schriftlich oder telefonisch einzureichen.

*Nemd's Euch Zeit, mia glam ned dass Euch reid.*

# KR€FTIG ABGRASEN



**Neues Gerät: KAUFEN**  
**Altes Gerät: ABWRACKEN**

Bei Kauf eines neuen Produktes vergüten wir Ihnen eine Zulage im Tausch gegen Ihr altes Gerät. Sprechen Sie uns an. Stichwort: Abwracken.

JAKOB BERGER - Atthalhal 17 - 83533 Edling  
Tel: 0 80 39 / 37 76 - Fax: 0 80 39 / 44 95  
www.bergersgartenpower.de



Motorgeräte Fachbetrieb

**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

## IN SACHEN DRUCK

**GRAFIK WAGNER**  
Hochhaus 26  
83533 Edling  
Ihr Werbepartner

- Werbegrafik Satz & Layout
- Drucksachen Briefköpfe, Formulare, Prospekte
- Visitenkarten Geschäftlich oder Privat
- Fahrzeugbeschriftungen
- Boutafeln - Werbeplanen
- Schilder - Magnetschilder

Attraktive Preise - schnell & zuverlässig auch bei geringeren Mengen.

- NEU - STEMPEL ALLER ART

Telefon (0 80 71) 92 41 54 Fax: (08071) 92 41 55 Mobil-Tel. (0172) 949 0545

Unter neuer Führung von Hans Storfinger jun.

# Storfinger

Gschwendt 1 - 83533 Edling  
**Baggerbetrieb**

Tel. 08076-886678 - Mobil: 0170-3159493 - Fax.08076-886679  
e-Mail: erdbewegung@web.de

- Erdarbeiten zur Verlegung von Erdkollektoren bei der Nutzung alternativer Energien
- Transport von Schüttgut
- Kleine Abbrucharbeiten
- Bagger- und Minibaggerarbeiten
- Teerschneidungen und Erdbohrungen
- Kanal-, Wasser- und Stromleitungen
- Setzen von Kleinkläranlagen und Zisternen
- Baugruben, Entwässerungsgräben und vieles mehr ...



**Wir bewegen was!**

## Modellbahnclub-Filzenexpress auf gutem Weg

Bei der JHV des MBC in Albaching konnte der Verein auf ein erfolgreiches Jahr 2009 zurückblicken, es wurde fleissig gearbeitet um das Vereinsheim seiner Bestimmung übergeben zu können. Der erste Höhepunkt des vergangenen Jahres war das KiMiSi-Projekt mit Schulkindern aus Albaching und Pfaffing bei dem verschiedene Gebäudebausätze zusammengesetzt wurden, als Lohn dafür spendete die Südostbayernbahn 10 Freifahrkarten, sog. SOB-Tickets, mit denen man sich dann Anfang Dezember zur Lokwelt nach Freilassing begab, wo unter Anderem auch ein Modellbahnwochenende abgehalten wurde.

Für den Verein dabei positiv zu bemerken ist die Tatsache, dass etwa 10 % der 40 teilnehmenden Schüler dem Club beitraten. Den eigentlichen Höhepunkt des Vereinsjahres bildete die Einweihung des Vereinsheimes mit Modellbahnausstellung, die den Besuchern einen interessanten Einblick in die Vielfalt der Spurweiten vermitteln konnte. Nach der Sommerpause wurde wieder eifrig an den Modulen des Filzenexpress gearbeitet um auch hier bald Teile der Anlage der Öffentlichkeit präsentieren zu können. Selbstverständlich informierten sich die Mitglieder auch bei Veranstaltungen umliegender Modellbahnvereine um das Wissensspektrum zu erweitern und Anregung für die Vereinsanlage zu bekommen.

Der noch junge Verein hat seinen Mitgliederstand auf derzeit 30 Mitglieder erhöhen können, der Anteil der Jugend liegt bei 50%, was vom Albachinger Bürgermeister sehr lobend erwähnt wurde. Der Kassenstand ist derzeit als sehr zufriedenstellend zu betrachten und die Kassenführung wurde von den Kassenprüfern als in Ordnung bezeichnet, die Vorstandschaft daraufhin einstimmig entlastet. Der 1. Vorsitzende Alfred Göbl gab nach einer kurzen Pause noch eine Vorschau auf das Jahr 2010, bei dem ein Vereinsausflug fest eingeplant wurde, ebenso möchte der Verein ein Grillfest abhalten, um die nötigen Finanzmittel zum Weiterbau der Anlage zu bekommen. Er stellt auch verschiedene Modelle für ein Vereins-T-Shirt zur Diskussion, wobei sich die Mitglieder für ein weinrotes Muster mit Eindruck auf der linken Brust entschieden.

Einen etwas größeren Rahmen beanspruchte anschliessend die Vorstellung eines 1:10 Modells der geplanten Vereinsanlage, die vom 1. Vorsitzenden genau erläutert wurde und die zu vielerlei Diskussionen anregte. Eine Entscheidung darüber wird in nächster Zeit fallen; Göbl versuchte den Mitgliedern klar zu machen, dass der Filzenexpress den Mittelpunkt der Vereinsanlage bilden müsse. Die Gründe dafür seien der Gründungsgedanke, die Vereinssatzung und die Gemeinnützigkeit. Derzeit wird die Anlage 2000, die der Verein als Spende im vergangenen Jahr bekam von den Mitgliedern grundlegend umgebaut, um so mehr Landschaft und weniger Gleise auf die Anlage zu bekommen; die Elektronik wird in diesem Rahmen auch überarbeitet und auf den neuesten Stand gebracht.

Alfred Göbl

1. Vorsitzender Modellbahnclub-Filzenexpress e.V.

# Schächinger Mühle

Tel. 08071 - 922 79 79  
www.schaechinger-muehle.de



Ab Ostersonntag  
jeden Sonntag  
ab 11.30 Uhr  
durchgehend geöffnet



Donnerstag 8. April, 20 Uhr

“Mühlenbrettl”  
mit  
Gabi und Günter  
Montag 12. April, 20 Uhr

Einladung  
zum  
Mühlentanz



Freitag 23. April, 20 Uhr

DJ Florian Förg lässt die 60er bis 90er  
Jahre wieder lebendig werden.

Bei allen unseren Veranstaltungen gilt: Der Eintritt ist frei.

**KS-Digitaldruck-Zentrum Ebersberg**

**HÖCHSTE QUALITÄT · SCHNELL  
KOSTENGÜNSTIG FÜR KLEINAUFLAGEN  
FLEXIBEL BEI DER WEITERVERARBEITUNG**

Wir fertigen für Sie in Kleinauflagen:  
z. B. Visitenkarten · Flyer · Folder  
Infoblätter · Broschüren · Handbücher  
Dissertationen · Geschäftsberichte  
mit Papieren Ihrer Wahl  
(von 80g/m<sup>2</sup> bis 300g/m<sup>2</sup>)

**ks** DrucksMedien  
Tradition mit Zukunft

**K. SCHMIDLE DRUCK & MEDIEN GMBH** · Semptstraße 6-10 · 85560 Ebersberg  
Telefon: 089 92/82 87-0 · Fax: 2 29 44 · E-Mail: info@ks-druck.com · www.ks-druck.com

# Generationswechsel in Edling

Kennen Sie den erfreulichsten Grund für einen Personalwechsel?  
Genau: Den Rentenbeginn eines verdienten Kollegen!

Nach unglaublichen fast 48 aktiven Berufsjahren dürfen (richtig: müssen) wir unseren Thomas Anzenberger zum 01.04.2010 in die Freistellungsphase seiner Altersteilzeit verabschieden.



Wer den Thomas kennt, schätzt ihn! Unser Dank gebührt ihm für seine unvergleichliche Art, sich seiner Arbeit anzunehmen und sie souverän und mit größter Zuverlässigkeit zu erledigen.  
Wir wünschen ihm beste Gesundheit und viel Lebensfreude für alle Sachen, für die er sich jetzt Zeit nehmen kann und will. Sicher werden viele froh sein, wenn er künftig mehr Zeit hat, weil: "an Thomas konnst oiwei braucha"!



Die Ausbildung eigener Nachwuchskräfte ist uns im Sinne einer beständigen Kundenberatung sehr wichtig. Um so erfreulicher ist es, dass wir die bisherigen Aufgaben von Thomas Anzenberger, speziell die Schalterleitung, an Christian Fleidl übertragen können. Er hat 1995 schon seine Ausbildung in Edling begonnen und ist seit 2001 fest bei uns. Christian Fleidl (31), hat zusammen mit seiner Frau in Gschwendt gebaut und ist stolzer Vater von zwei Söhnen.



Die bisherigen Arbeiten von Christian Fleidl (Jugend-, Anlage- und Serviceberatung) übernimmt Christian Baldauf (20). Er ist seit Jahresanfang bei uns, ist Edlinger und freut sich auf die Herausforderungen seiner künftigen Aufgaben.

Wir bemühen uns, dass wir den Wechsel möglichst reibungslos organisieren. Ich bitte Sie um Ihr Vertrauen für unsere Kollegen Fleidl und Baldauf in ihren neuen Funktionen und weiterhin für unsere ganze Filiale.

Jakob Holzhammer, Geschäftsführer  
im Namen des ganzen Teams der VR Bank Edling

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**



**VR Bank Edling**  
Hauptgeschäftsstelle der  
VR Bank Rosenheim-Chiemsee eG



## Förderverein Kinder - Schule - Jugend



### „Tag der offenen Tür“ der Mittags- und der erweiterten Mittagsbetreuung

Zeitgleich zur Schuleinschreibung findet am **Mittwoch, 14. April 2010, von 14.00 - 17.30 Uhr** der „Tag der offenen Tür“, im Feuerwehrhaus im 1. Stock statt.

Angeboten wird:

- Die Mittagsbetreuung von Schulschluss bis 13.10 Uhr (Gemeinde Edling)
- Die erweiterte Mittagsbetreuung von Schulschluss bis 16.00 Uhr (FÖV Edling)

In der Zeit vor dem Mittagessen steht in erster Linie die Entspannung und Erholung bei freien Aktivitäten und Kommunikation im Vordergrund. Das gemeinsame warme Mittagessen gibt es um 13.10 Uhr

Meist wünschen sich die Kinder zu Beginn der Hausaufgabenzeit eine kurze „Lockerungs- und Konzentrationsübung“. Anschließend gibt es zum Ausklang verschieden Spielangebote wie z. B. kleine Basteleien, gemeinsame Tisch- oder Gruppenspiele oder das Austoben auf dem Spielplatz, die an die Bedürfnisse der Kinder angepasst sind. Ebenso wird das soziale Miteinander und das Gemeinschaftsgefühl durch gemeinsame Aktivitäten und kleinen Festen (wie z.B. Waldweihnacht, Geburtstage) gestärkt.

Wer Interesse hat, ist zum Kennenlernen unserer Einrichtung bei Kaffee, Saft und Kuchen, mit dem Betreuungspersonal recht herzlich eingeladen.

Eine Anmeldung zur Mittags- oder erweiterten Mittagsbetreuung für das Schuljahr 2010/11 ist an diesem Nachmittag bereits möglich. Natürlich können auch Kinder der 2. - 4. Jahrgangsstufe angemeldet werden.

Für weitere Fragen und Anmeldungen steht Ihnen gerne Frau Ursula Lesak, Tel.: 08071/104587, oder das Betreuungsteam zur Verfügung.



### Willibald Klemmer

Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gas- und Ölfeuerungsanlagen</li> <li>- Brennwerttechnik</li> <li>- Zentralheizungsanlagen</li> <li>- Sanitäranlagen</li> <li>- Bäder und Badsanierung</li> <li>- Solaranlagen</li> <li>- Photovoltaik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wärmepumpen</li> <li>- Regenwassernutzungsanlagen</li> <li>- Kontrollierte Wohnraumbelüftung</li> <li>- Gas- und Ölbrenner-Service</li> <li>- Kundendienst und Reparaturservice</li> <li>- Beratung, Planung und Ausführung</li> </ul>
---	---

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de

## Klosterkindergarten St. Franziska

Der Förderverein Kindergarten St. Franziska bietet allen Interessierten eine Fahrt ins Kindertheater nach München an, zu:

### Aschenputtel

Geeignet ab 5 Jahren

Am: Sonntag, den 11. April 2010  
 Abfahrt: 8.15 Uhr am Rathaus in Edling  
 Ankunft: 13 Uhr am Rathaus  
 Preis: 13 Euro für Fördervereinsmitglieder und deren Familie (pro Person)  
 14 Euro für Nichtmitglieder



#### Anmeldung

Wir nehmen an der Theaterfahrt ins Münchner Kindertheater am 11.04.10 mit ..... Personen teil.

Name	Adresse	Telefonnummer

Der Preis beinhaltet Busfahrt und Eintritt und soll in Bar bei der Bäckerei Berndl beglichen werden.  
 Der Förderverein übernimmt nicht die Betreuung ihrer Kinder. Eltern haften für ihre Kinder.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_  
 Bitte geben Sie die Anmeldung bis 08. April in der Bäckerei Berndl ab oder reservieren Sie telefonisch bei Karin Färber unter 08076/9688.  
 Rückfragen im Kindergarten unter 08071/103037

## Dipl. Finanzwirt (FH)

# Peter Moess

## Steuerberater

#### Büro:

Rosenheimer Str. 4  
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 / 9 31 00

Fax: 08071/93101

email: peter.moess@stb-moess.de

www.stb-moess.de

#### Privat:

Watzmannstr. 16  
85643 Steinhöring

Tel.: 0 80 94 / 91 07

#### Tätigkeitsschwerpunkte:

- ~ steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung von Betrieben aller Geschäftsformen, auch für Landwirte
- ~ Ärztebetreuung
- ~ Jahresabschlüsse erstellen
- ~ betriebliche Finanzbuchhaltung
- ~ Baulohn- und Lohnabrechnungen
- ~ Einkommensteuererklärungen erstellen, auch für Arbeitnehmer und Rentner
- ~ Erbschaft- und Schenkungssteuergestaltungen
- ~ Existenzgründungsberatung
- ~ Differenzbesteuerung §25 a UStG
- ~ Vereinsbesteuerung

# Mit unseren Weltmeistern sind Sie immer ein Gewinner

## DER NEUE QASHQAI

### NISSAN Qashqai visia 1,6

- 64 kW (114 PS)
- Klimaanlage
- ABS mit EBD
- Bordcomputer
- Elektr. Fensterheber
- Lenkrad فرمانبدينيون

- Bruchloff®-Schmittelle
  - und vieles mehr
- Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach 80/120/90/EWG): 6,7 (kombiniert), 5,4 (innerorts), 5,7 (außerorts). CO<sub>2</sub>-Emission: 159 g/km (kombiniert)

Barpreis: € 17.250,-

Bei Finanzierung mit 4 Jahren Garantie

Mtl. Rate: € 189,-  
ohne Anzahlung



Abb. zeigt Sonderausstattung

### NISSAN Qashqai+2 visia 1,6

- 64 kW (114 PS)
- Klimaanlage mit Pollenfilter
- Panoramaglasdach
- Elektrische Fensterheber
- Bordcomputer
- Radio/CD
- Dachregler
- und vieles mehr

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach 80/120/90/EWG): 7,0 (kombiniert), 5,9 (innerorts), 5,9 (außerorts)  
CO<sub>2</sub>-Emission: 188 g/km (kombiniert)

Barpreis: € 18.520,-

Mtl. Rate: € 199,-  
ohne Anzahlung

Bei Finanzierung mit 4 Jahren Garantie



\*Über unsere Hausbank: 2,99% effektiver Jahreszins, Laufzeit: 60 Monate, ohne Anzahlung, Schlussrate Qashqai: € 7.991,-/Qashqai+2: € 8.816,-. Für Einzelwerte keine Haftung, Irrtümer vorbehalten.

**Huber**  
Autohaus



### ZEN (Wohlbefinden) Pack:

1. Klimaautomatik mit digitaler Anzeige
2. Fahrlichtautomatik
3. Regensensor
4. Intelligent Key
5. Start-/Stop-Knopf

**Nissan**  
Eiselfinger Straße 4  
83512 Wasserburg  
Tel.: 0807 1/91970  
nissan@zum-Huber.de

**Škoda**  
Anton-Wogner-Str. 7  
83512 Wasserburg  
Tel.: 0807 1/92070  
skoda@zum-Huber.de

**Motorrad Huber**  
Unterblarwang 11  
83567 Unterreit  
Tel.: 08074/484  
bmw@zum-Huber.de

**Huber GWP**  
Aikorstraße 2  
83 5 12 Wasserburg  
Tel.: 0807 1/9228290  
info@zum-Huber.de

www.zum-huber.de



## Hauptversammlung mit Neuwahlen im Krippnerhaus

Die Kinikammer im Krippnerhaus war zur diesjährigen Hauptversammlung des „Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.“ gut besetzt, als besondere Gäste durften Matthias Schnetzer und sein Vater Helmut begrüßt werden. Nach zwei Jahren standen wieder einmal Neuwahlen an. Die alte und neue 1. Vorsitzende Maria Hiebl gab einen kurzen Rückblick über die Ereignisse des vergangenen Jahres und einen Ausblick auf die Veranstaltungen des laufenden Jahres, insbesondere am Stoa.

Nach dem Bericht des alten und neuen Kassenwarts Gerhard Böhm, dem Jakob Holzhammer als Kassenprüfer eine hervorragende Kassenführung bestätigte, wurde der Vorstand einstimmig entlastet. Als „Alterspräsident“ leitete Konrad Huber die anschließenden Neuwahlen, bei denen auch Max Dietrich als Schriftführer und Jakob Holzhammer als Kassenprüfer in ihren Ämtern bestätigt wurden. Besonders erfreulich ist, dass der Aktionskreis auch einige jüngere Mitglieder zur Mitarbeit gewinnen konnte, und so gab Annemarie Klein, die seit Gründung des Vereins dabei ist, gerne den Posten der 2. Vorsitzenden an Sabine Hinrichs ab - unter der Bedingung, weiter mitarbeiten zu dürfen. Mit vielen Ideen und einem regen Gedankenaustausch klang der Abend erst spät aus.



**Klassik**  
im Krippnerhaus

Eröffnung der neuen Konzertreihe:  
**Benefizkonzert**  
zugunsten des Kindergartens „Hänsel und Gretel“  
mit Werken von  
**Händel, Mozart, Dvořák, Chopin u.a.**

Anja Schwarze-Janka, Sopran  
Katharina Gruber-Trenker, Alt  
Dr. Peter Hanusch, Violine  
Yume Hanusch, Klavier

**Samstag, 24. April 2010, 20 Uhr**  
**im Krippnerhaus in Edling**

Eintritt: 12,00 € / ermäßigt 10,00 €  
Vorverkauf: VR Bank Edling, Unifoto Wasserburg

Mit freundlicher Unterstützung von:  
Fa. Schechtl • Fa. Meggle • ElektroPark Weiß  
VR Bank Rosenheim-Chiemsee  
Gemeinde Edling • Piano Bredschneider  
Autogas Zeislmeier • Autohaus Gron



## „Klassik im Krippnerhaus“ Neue Konzertreihe in Edling

Das Benefizkonzert am 24. April (s. Ankündigung) bildet den Auftakt der neuen Konzertreihe „Klassik im Krippnerhaus“, die von Dr. Peter und Yume Hanusch in Zusammenarbeit mit dem Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V. ins Leben gerufen wurde.

Die Idee dabei war, für alle an Kunst und Musik interessierten Bürger von Edling und den umliegenden Gemeinden ein Konzertangebot vor Ort zu schaffen, das in Ergänzung zum bestehenden Programm aus Volksmusik, Theater, Vorträgen und Ausstellungen erstmalig die klassische Musik in den Mittelpunkt setzt.

Geplant sind zwei Konzerte pro Jahr mit namhaften Musikern vorwiegend aus der Region. Neben der Durchführung von Benefizkonzerten mit gemeinnützigem Hintergrund soll auch der musikalische Nachwuchs gefördert werden, und im Mittelpunkt steht die Vermittlung klassischer Musik als Quelle von Freude, Energie und Harmonie im Alltag. Eine Besonderheit von „Klassik im Krippnerhaus“ wird außerdem die Werkeinführung sein, die durch kurze Erläuterung der Musikstücke einen persönlichen Bezug zum Konzertprogramm schaffen soll. Dies entspricht dem Wunsch der Initiatoren jedem Konzertbesucher ein ganzheitliches Musik-Erleben zu ermöglichen und klassische Musik für jedermann (be)greifbar zu machen.

Im ersten Konzert werden gleich mehrere Solisten aus Edling und Umgebung zu hören sein: Die Wasserburger Sopranistin Anja Schwarze - Janka und die aus Schonstett stammende Altistin Katharina Gruber - Trenker sind mittlerweile schon ein eingespieltes Team; seit 4 Jahren kann man sie immer wieder in zahlreichen Liederabenden und Kirchenkonzerten als ideal harmonisierende Duett-Partnerinnen erleben. Anja Schwarze-Janka ist darüber hinaus bekannt als Leiterin des Edlinger A Capella-Chors „In(n)Harmony“, während Katharina Gruber-Trenker als Gesangstherapeutin arbeitet und sowohl im klassischen Gesang als auch im Experimentellen und Weltmusik-Bereich zuhause ist.

Yume Hanusch, die aus Stuttgart stammende Konzertpianistin und internationale Preisträgerin, lebt seit 2004 in Edling und arbeitet neben ihrem Musikerberuf als angehende Ärztin in München. Sie wird sowohl solistisch als auch kammermusikalisch mit ihrem Ehemann Dr. Peter Hanusch (Violine) zu hören sein. Bereits vor 11 Jahren musizierten die beiden Initiatoren der Konzertreihe erstmals gemeinsam im Wasserburger Rathaussaal: Dr. Hanusch, bekannt als langjähriger Chefarzt der Gynäkologie am Kreiskrankenhaus, als 1. Konzertmeister des Kammerorchesters mit Yume Hanusch als Solistin im Mozart-Klavierkonzert.

Auf dem Programm stehen Werke verschiedener Musikepochen für Gesang, Violine und Klavier.

Das genaue Programm kann unter  
[www.ak-edling.de](http://www.ak-edling.de) eingesehen werden.

Der Erlös des Benefizkonzerts kommt dem Gemeindekindergarten „Hänsel und Gretel“, der heuer im Frühjahr sein 20-jähriges Jubiläum feiert, für den Ausbau der musikalischen Ausstattung zugute.



**DICHTL** GmbH

**Beton bohren und sägen**

**Tel. 0 80 39/43 10 - Fax: 40 97 98**

## Hot Socks

### Fasching 2010 mit großem Erfolg abgeschlossen

Die Hot Socks Kids bestehend aus 17 Mädchen und 1 Jungen aus dem Gemeindebereich Ramerberg, sowie den umliegenden Gemeinden unter der Leitung von Tanja Rüb, Anneliese Rüb und Birgit Maier haben mit ihrem Showprogramm „Tritons Welt Party unter Wasser“ viele Zuschauer bei ihren zahlreichen Auftritten im Fasching begeistern können. Die Hot Socks Teenies bestehend aus 25 Mädchen auch aus dem Gemeindebereich Ramerberg, sowie den umliegenden Gemeinden unter der Leitung von Marlene und Claudia Niedermaier haben mit Ihrem Showprogramm „Dance in the Galaxy“ ebenso viele Zuschauer begeistern können.

Die Vorstellung der aktuellen Programme war am 03.01.2010 im Gasthaus Esterer beim bereits traditionellen Kaffeenachmittag. Die Kids konnten die zahlreichen, staunenden Besucher mit ihren tollen Schrittkombinationen, sowie vielen gewagten Hebefiguren und natürlich ihren tollen, aufwändigen Meeres-Kostümen begeistern. Im Anschluss konnten die Teenies mit ihren blausilbernen Kostümen, kombiniert mit fetzigen Schritten und spektakulären Wurf- und Hebefiguren begeistern. Zudem wurde sich bei allen Sponsoren und Gönnern in Form eines Fotos bedankt.

Das 5. Kindershowtanzfestival am 31.01.2010 im Gasthaus Esterer war wieder ein voller Erfolg, den die Hot Socks Kids und Hot Socks Teenies in der nächsten Faschingssaison wiederholen wollen. Mit sieben Kinder- und Jugendgarden aus dem Landkreis Rosenheim, den umliegenden Landkreisen und natürlich den Hot Socks Kids, Hot Socks Teenies, sowie den Hot Socks konnte den zahlreichen Besuchern ein tolles, abwechslungsreiches Showprogramm geboten werden. 290 aktive Tänzer und Tänzerinnen boten einen abwechslungsreichen Nachmittag. Manuela Scherfler und Andreas Rüb verstanden es bestens, mit ihren Kommentaren

das Publikum zu unterhalten. In Form einer Rose bedankten sich die Kids und Teenies bei den Trainern. Nach dem Finale das auch in diesem Jahr von den Hot Socks bestritten wurde, endete der offizielle Showteil mit einem Aufmarsch aller Showtanzgruppen. Dabei feierten alle noch anwesenden bei ausgelassener Stimmung ihren gelungenen Auftritt. Ein Kuchenbuffet mit selbstgebackenen Kuchen und Torten war natürlich für Groß und Klein eine hervorragende Anlaufstelle in den Pausen. Die alkoholfreie Cocktailbar mit verschiedenen Cocktails, die von den Hot Socks Teenies liebevoll und aufwändig vorbereitet wurden, rundeten das Programm ab. Der traditionelle Kinderfasching am Faschingsdienstag im Gasthaus Esterer war wie immer von den tollen kostümierten Kindern sehr gut besucht. Bei zahlreichen Spielen mit kleinen Belohnungen, viel Musik und einer großen Tombola mit tollen Preisen war der Nachmittag ein gelungener Erfolg. Die Kids und Teenies wurden mit einem tollen Gruppenfoto (Kids, Teenies und Erwachsene) für ihren einzigartigen und aufwändigen Einsatz im Fasching 2010 belohnt. Die fleißigen Kids- und Teenies-Eltern wurden für ihren Einsatz mit einer Rose gewürdigt. Mit den gelungenen Auftritten der Hot Socks Kids, Hot Socks Teenies und Hot Socks konnte der Fasching zu aller Zufriedenheit abgeschlossen werden. Die Hot Socks Kids und Hot Socks Teenies möchten sich bei allen Sponsoren, Gönnern und natürlich Eltern für die tolle Unterstützung bedanken.



## MHZ Insektenschutz Lösungen nach Maß

- Insektenschutz Spannrahmen
- Insektenschutz Rollo
- Insektenschutz Drehrahmen
- Insektenschutz Schiebeanlage
- Lichtschachtabdeckung



**Innenausstattung Sailer**  
**Inh. Heribert Hein**  
Bahnhofsplatz 4 - 83512 Wasserburg  
**Tel. 0 80 71 / 26 12 - Fax 5 05 96**

**Wir planen, fertigen,  
montieren und reparieren.**



qualifizierter  
Meisterbetrieb  
für Fenster + Türen

**Ihre Schreinerei für alles.**

**Willibald Forstner KG**

Münchner Str. 34 - 83533 Edling (direkt an der B 304)

**Tel.: 0 80 71 / 79 24 - Fax : 0 80 71 / 4 04 63**

eMail: [info@schreinerei-forstner.de](mailto:info@schreinerei-forstner.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.00 - 17.00 Uhr oder nach Vereinbarung

## Martin Maier Bauelemente

Staudhamer Feld 13 - 83512 Wasserburg  
(Gewerbegeb. Edling / Staudh.)

Telefon: 0 80 71 - 75 20

Telefax: 0 80 71 - 91 39 77

Internet: [www.mmbauelemente.de](http://www.mmbauelemente.de)

E-Mail: [info@mmbauelemente.de](mailto:info@mmbauelemente.de)

- ➔ Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
- ➔ Rollläden, Jalousien, Markisen
- ➔ Vollholzbodenbeläge, Parkett, Laminat
- ➔ Insektenschutz



## Hausgeräte Axenböck

Fachbetrieb für Hausgeräte

Beratung - Verkauf - Kundendienst

Arthur Axenböck

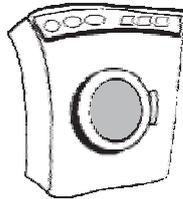
Stauden 4 - 83564 Soyen

**Tel.: 0 80 73 / 91 52 40**

Telefax: 0 80 73 / 91 52 39

**Mobil: 0172 / 9 45 73 18**

eMail: [arthur.axenboeck@t-online.de](mailto:arthur.axenboeck@t-online.de)



## Josef Bacher

Schreinermeister

Viehhauser Straße 8 • Edling

Tel. 08071/2144 • Fax 50960

Küchen

Eckbänke

Wohnzimmer

Schlafzimmer

Einzelmöbel

Reparaturen

Restauration

Fenster u. Türen

**Jedes Stück ein Meisterstück  
von Ihrem Innungsschreiner**



Pfaffinger  
**Blumenöcke**  
Moderne Floristik • Brautsträuße • Dekorationen • Trauerschmück

Wir wünschen  
unseren Kunden  
ein schönes  
Osterfest!

Hauptstraße 5 - 83439 Pfaffing  
Telefon 0 80 78 / 88 61 10  
Inh. Cornelia Weinheimer

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag  
9 - 12.30 u. 14.30 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittag geschlossen  
Samstag 8 - 12.30 Uhr

SPLENDID  
EVENTS

**Samstag, 10. April**

DISKOTHEK **KISS**

AICHERPARK ROSENHEIM

Rosenheims neue Ü-30-Party  
Feiern wie früher war gestern -  
so feiern wir heute!

Von den Machern der Flip-Revival-Party

Cuba-Libre 5,- Euro

[www.splendid-events.de](http://www.splendid-events.de)

**Reflexzonen-therapie am Fuß**

Die Reflexzonen-therapie am Fuß ist eine Behandlungsform, die sich im Laufe von vielen Jahren aus altem Volkswissen zu einer exakt ausgearbeiteten Therapie entwickelt hat. Im Fuß werden alle Organe und Systeme des Menschen im verkleinerten Maßstab als sog. Zone reflektiert. Man arbeitet im Fußgewebe mit speziellen Griffen, im wörtlichen Sinne eine **Be-hand-lung**, ohne Hilfsmittel und ohne Apparate.

**Wie wirkt eine Fußreflexzonen-therapie:**

- wirkt ordnend und regulierend auf Körper und Seele
- regt die Ausscheidung und Entschlackung an
- regt die Selbstheilkräfte an
- energieausgleichend
- entspannend
- schmerzlindernd

**Dazu lädt ein der Pfarrgemeinderat und die Kath. Frauengemeinschaft Pfaffing, am Freitag, den 16. April 2010, 20.00 Uhr, 83539 Pfaffing, Birkenstrasse 2, im Pfarrsaal**

Leitung: Maria Mirz, Heilpraktikerin und Podologin

**Heizöl-Maßen**

- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

**Mietwagenservice**

**NEU IN EDLING**  
**OTTO ECK**

Kardinal-Faulhaber-Str. 23 - 83533 Edling

Telefon: 08071-50554

Mobil: 0160-94556671

- Krankenfahrten
- Dialysefahrten
- Bestrahlungsfahrten
- Flughafenfahrten
- Kurierfahrten

**Mietwagenservice**

**Die preisgünstige Alternative zum TAXI (keine Grund- und Bestellgebühren)**

**Liebe Helfer und Unterstützer des Adventsbazars,**

wieder darf ich ein recht herzliches „Vergelts Gott“ sagen und allen danken, die zum Gelingen des Adventsbazars beigetragen haben. Durch Eure Großzügigkeit und Einsatz kann wieder vielen Kindern hier auf den Philippinen geholfen werden. Unsere Arbeit für unterernährte Kinder, besonders im Alter von 0-6 Jahren, kann sich deshalb dieses Jahr wieder ausbreiten. In diesem Alter ist eine Hilfe besonders notwendig, weil sich das Kind entwickelt, und besonders das Gehirn in Leidenschaft gezogen wird, wenn das Kind nicht genug ausgewogene Nahrung, Vitamine und Mineralien bekommt, leidet es darunter lebenslang. Wir haben dieses Projekt von Schwestern aus Brasilien übernommen. Mittlerweile werden Projekte mit Nahrungsergänzungsmitteln schon in sechs großen Pfarreien hier aufgebaut. Dabei geht es vor allem darum, am Beginn zu helfen, bis die Projekte auf eigenen Füßen stehen können; Pastoralleiter auszubilden und die Geräte für die Herstellung des Nahrungsergänzungsmittels sowie die Zutaten zu beschaffen.

Die Gründerin dieser Bewegung „Pastoral für Kinder“ stammt übrigens aus Brasilien: Dr. Arns. Sie hat ihr Leben für die Kinder in Brasilien eingesetzt und ihre Art und Weise, den Kindern zu helfen und gleichzeitig den Glauben zu verkünden, hat sich auf viele Entwicklungsländer ausgebreitet. So ist dieses Kinderprojekt jetzt eines der größten Projekte weltweit, das sich um die Unterernährung von Kindern kümmert. Leider ist Dr. Arns beim Erdbeben in Haiti ums Leben gekommen. Zum Zeitpunkt des Erdbebens war die Brasilianerin auf einer Missionsreise, um dieses Projekt in Haiti zu verbreiten. In ihrem unermüdlichen Einsatz bis zuletzt ist sie sicher ein Vorbild.

Auch die Edlinger Helfer beim Adventsbazar, die tagelang vorbereiten, basteln, backen und binden, sowie die Wohltäter und Spender tragen auf ihre Weise bei, die Not zu lindern und Kindern eine Zukunft zu ermöglichen.

**Im Namen der Familien und besonders der Kinder, Vergelts Gott allen!**

Euer P. Eusebius Schwald ORC

Dampek. 15.02.2010

**Liebe Wohltäter der Pfarrei Dampek,**

recht herzliche Grüße aus Flores, verbunden mit einem aufrichtigen Dank an alle Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des Adventsbazars. Das mir überwiesene Geld in Höhe von Eur. 900,- werde ich wie immer zum größten Teil zum Kauf von Medikamenten für bedürftige Kranke ausgeben. Den kleineren Teil verwende ich für die elektrische Beleuchtung des renovierten Mehrzweckgebäudes, in dem nun über 90 Schreibplätze für Kursteilnehmer vorhanden sind.

Liebe Wohltäter, dies ist mein letzter Arbeitsbericht als Pfarrer von Dampek. Seit 44 Jahren habe ich in der Diözese Ruteng gearbeitet und war ständig von Ihnen unterstützt worden.

**Allen Spendern noch einmal ein herzliches "Vergelt's Gott!"**

Auf ein baldiges Wiedersehen

freut sich Ihr Pater Gallus Mittermeier (Floresmissionar)

**[www.grafik-wagner.de](http://www.grafik-wagner.de)**

### Yoga-Schnupper-Projekt im Kindergarten-Schatztruhe

In diesem Jahr ist der Themenplan des Kindergartens von Projekten geprägt. Im Gespräch zwischen Kindergarten-Team und Elternbeirat entstand die Idee, einige dieser Projekte finanziell durch den Elternbeirat zu unterstützen und man einigte sich auf die Projekte Yoga und Musik. Im März war es dann soweit. Die Kinder des Kindergartens, angeleitet von Christine Mayr, durften in die Welt des Integralen Yoga (d.h. die Verbindung der vier Haupt-Yoga-Wege) reinschnuppern.

Yoga ist bereits im Kindergartenalter sinnvoll, da Kinder noch sehr spontan und probierfreudig sind. Es gibt daher bereits Kindergärten, die Yoga in den Kindergarten-Alltag einbringen, um

- die Beweglichkeit zu erhalten oder zu verbessern
- Kinder in die Stille finden zu lassen
- die Koordination der beiden Gehirnhälften anzuregen
- sich selbst besser spüren zu lernen



Christine Mayr, die unter anderem in Physiotherapie und Osteopathie examiniert ist, seit 6 Jahren Yoga unterrichtet und sich auch regelmäßig in Indien fortbildet, verstand es sehr gut, die Kinder spielerisch an dieses Thema heranzuführen: Zuerst erzählte Christine Mayr den Kindern von den Ursprüngen des Yoga, nämlich als vor 1000 von Jahren in Indien die Frau des Yogi sehr schwer erkrankte und er daraufhin in den Wald ging, um die Tiere, die dort lebten, zu beobachten. Ihm fiel auf, dass diese Tiere ganz instinktiv verschiedene Bewegungs- und Atemübungen ausführten. Yogi kehrte zu seiner Frau zurück und lehrte sie diese Techniken. Durch das regelmäßige Üben wurde sie wieder gesund. Da Yogi dieses Erkenntnisse weitergab, können wir heute Yoga lernen.

Christine Mayr ließ die Kindergartenkinder nach dieser Geschichte die „Waldtiere“ entdecken und imitieren; z.B. den Löwen, der die Zunge rausstreckt und dabei laut brüllt, oder den Hund, der sich gähnend streckt sowie den Panther, der sich zum Sprung vorbereitet.



Natürlich wurde auch der Yogi-Sitz ausprobiert und der indische Gruß „Namaste“ geübt. Das Elefantenlied eignete sich, um kinesiologische Übungen mit Leichtigkeit zu erlernen. Nach einer abschliessenden Klopfmassage zu gesungenen Vokalen fühlten sich die kleinen Yogis und Yoginis völlig entspannt. Die Welt des Yoga und der bunte „Kontinent“ Indien hatte die Kinder fasziniert. Ein herzliches Dankeschön an Christine Mayr für diese interessanten und wertvollen Stunden!

Dem Frühling ein Stückchen entgegen gingen die Kinder des Kindergarten Schatztruhe mit dem Projekt „Farben“

Im März drehte sich alles um das Thema „Farben“. Die Kinder konnten sich ausgiebig als „Künstler“ betätigen. So wurde fleißig gemalt - sei es mit Wassermalfarben, Filz- oder Farbstiften, oder Wachsmalcreiden - und es entstanden tolle, kleine Kunstwerke.



Auch neue Maltechniken wurden erlernt, wie z.B. Seifenblasbilder. Die Maxi-Club Kinder beschäftigten sich mit dem Mischen von Farben und dem Farbkreis.



Natürlich durften auch Bilderbücher, Geschichten, Fingerspielen und Lieder zu dieser Thematik nicht fehlen. Ähnlich wie in der Geschichte des Bilderbuches „Der, Die, Das und Kunterbunt“ in der die Kinder zuerst jeweils nur in der gelben, roten, blauen oder grünen Welt leben und am Schluß entdecken, dass in bunt ja doch alles viel schöner, leuchtender und farbiger ist, durften auch die Kinder für eine Woche in diese Rolle schlüpfen: An diesen Farbtagen kleideten sich die Kinder in der jeweiligen „Tagfarbe“, brachten die Brotzeit in der entsprechenden Farbe mit und der Kindergarten tag wurde ganz auf diese Farbe ausgerichtet (z.B. Seifenblasbilder, Murbelbilder oder Knete in der jeweiligen Farbe)



Am Ende der Woche gab es dann den „kunterbunten“ Tag, an dem die Kinder natürlich auch kunterbunt angezogen in den Kindergarten kommen durften, alles kunterbunt vermischt wurde und zum schönen Abschluß sich alle an einem „kunterbunten“ Brotzeitbüfett erfreuten. Nun wünschen wir Euch allen einen bunten, farbenprächtigen und sonnigen Frühling mit bunten Frühlingsgrüßen aus der „Schatztruhe“.

## Gemeindekindergarten Schatztruhe

### Nachtrag zum Kinderfasching in Zellereit:

UUhps - wir haben entdeckt, dass uns bei unserer Dankeschön in der März-Ausgabe noch ein paar Sponsoren „durchgeflicht“ sind.

Wir bitten um Entschuldigung



Ein ganz herzliches Dankeschön nachträglich an Rainer Gröbl und Andrea Landenhammer für die Spenden zu unserer Tombola sowie bei Nowak und Sturm, die uns auch dieses Jahr wieder ihre Musikanlage kostenlos zur Verfügung gestellt haben.

## Gemeindekindergarten Hänsel und Gretel

### “Wichtige Termine und Wissenswertes aus dem Hänsel und Gretel Kindergarten Edling“

Liebe Eltern und Leser,

endlich ist es soweit, die ersten Sonnenstrahlen und Frühblüher verbreiten sich und unsere Kinder freuen sich sehr dass nun der Frühling Einzug hält.



Viele Lieder, Gedichte und Reime wurden in den letzten Wochen vor dem Osterfest gelernt, um den Eltern das gemeinsame Osterfrühstück am 26.März zu versüßen. Mit Begeisterung erzählen Geschichten von Stups dem kleinen Osterhasen, der Bitte dass die Sonne scheint und die Erde weckt. Fleißige Hände bastelten Osterkörbchen um den Hasen unter die Arme zu greifen wenn alle Ostereier ein passendes Nest brauchen. Schwups waren die Körbchen verschwunden um bunt gefüllt mit den Eltern gesucht zu werden. Natürlich ist die Osterzeit noch nicht ganz vergangen, jedoch stehen schon viele, schöne neue Ereignisse vor der Tür...



Bitte beachten Sie den Folgenden Infoblock und merken sich unsere Termine vor!!!

#### Was ?

Benefizkonzert zu Gunsten des Kindergartens

#### Wo & Wann ?

Samstag, den 24. April 2010 um 20.00 Uhr im Krippnerhaus

Kindergarten Flohmarkt ( bitte in der Maiausgabe beachten: Standort, Anmeldung & Info !!!)

Samstag 22. Mai 2010 Zeiten & Ort stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest

Der Gemeindekindergarten Hänsel und Gretel dankt für das Lesen & freut sich über Wünsche, Fragen, Hinweise und Unterstützung.

*Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!*

[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)

### Heizung - Sanitär - Haustechnik



**HSH**  
GmbH  
Lärchenstrasse 22 - 83533 Edling

**Robert Huber**

Sie suchen nach neuen Heizsystemen?  
Sie wollen Ihr Bad renovieren?  
Sie benötigen einen Partner für Ihren Neubau?  
Dann rufen Sie uns an !

Installations- und  
Heizungsbaumeister

e-mail: [info@hsh-haustechnik.de](mailto:info@hsh-haustechnik.de) [www.hsh-haustechnik.de](http://www.hsh-haustechnik.de)

Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281

Handy: 0173/8702160

**KONRAD RADLMAIR**  
RECHTSANWALT & STEUERBERATER  
DIPL.-FINANZWIRT (FH)



*Wir wünschen recht frohe Osterfeiertage.*

**Steuern. Recht. Betriebswirtschaft. Drei Themen. Ein Weg:  
Für Unternehmen aller Rechtsformen und Privatpersonen.**

- Umfassend beraten, vorausschauend unterstützen, individuelle, wegweisende Lösungen finden.
- Risiko minimieren, Konflikte vermeiden, schwierige Geschäftssituationen meistern.
- Verträge optimal verhandeln, wirtschaftlich und steuerlich optimiert gestalten.
- Umstrukturierungen, Existenzgründungen, Erbfolgeregelungen bei Unternehmensnachfolge, zukunftsichernd gestalten, Finanzierungen und Kreditsituationen begleiten.
- Betriebsprüfungen, Finanzgerichtsverfahren, Steuerstrafrecht betreuen.
- Notarielle Urkundenentwürfe steuerbezogen prüfen.
- Einkommensteuererklärungen, Jahresabschlüsse, Finanz- und Lohnbuchhaltungen erstellen.



**NEUE ADRESSE: BIRKENSTRASSE 15 - D-83533 EDLING**

TEL: 08071-921606 - FAX: 08071-921608 - E-MAIL: [KANZLEI@STB-RADLMAIR.DE](mailto:KANZLEI@STB-RADLMAIR.DE) - INTERNET: [WWW.STB-RADLMAIR.DE](http://WWW.STB-RADLMAIR.DE)

## Neuer Einheimischengrund in unserer Gemeinde... ...die Chance auf Ihr Traumhaus!



### Informieren Sie sich:

- Objektive Prüfung Ihrer Ausgangssituation
- Information und Beratung zu Förderdarlehen
- Bay. Landesboden-Kreditanstalt (Labo) über das Landratsamt, Abt. sozialer Wohnungsbau
- KfW: Energieeffizient Bauen und Wohneigentum
- passende Restfinanzierung
- Baukostenzuschüsse
- Zulagen für die eigengenutzte Immobilie

### Finanzierungsbeispiel:

Gesamtinvestition: Grundstück + Baukosten	290.000,00 €
rd. 25% Eigenkapital	70.000,00 €
verbleiben zu finanzieren	220.000,00 €

### Hinweise:

- Musterberechnung und zugrundeliegende Zinssätze freibleibend
- Bonitäts- und Sicherheitenprüfung vorbehalten
- Zusage öffentlicher Mittel von jeweiligen Förderrichtlinien abhängig, kein Rechtsanspruch

Bei Einbindung der Labo- und KfW-Förderdarlehen (Effizienzhaus 70) ab rd. 800,00 € mtl. finanzierbar.

### Wichtig für Ihre Überlegungen:

- Eigenkapitalquote im Beispiel ist keine zwingende Vorgabe, Finanzierung einzelfallabhängig auch bei niedrigeren Quoten möglich
- Starke Partner im Finanzverbund, ein Ansprechpartner vor Ort
- Flexibel und sicher durch optionale Absicherungsbausteine
- Anpassung der Finanzierung an Ihre Vorgaben und Möglichkeiten: Ratenhöhe (evtl. gestaffelt), Laufzeit, Zinsbindung, Eigenkapitaleinsatz, Eigenleistungen und Kreditabsicherung
- Unterstützung bei Auswahl und Beantragung der verfügbaren Fördermittel
- Unsere umfangreiche Finanzierungserfahrung vor Ort ist Ihr Vorteil als Bauherr
- Wir sind in Edling persönlich für Ihre Wünsche und Anliegen da - ein entscheidender Vorteil, der kaum in Zahlen messbar und damit unbezahlbar ist.

### Interesse?

So könnten Sie vorgehen:

**vorab informieren und bei Gemeinde bewerben  
verlässlich und kompetent vor Ort finanzieren und  
mit heimischen Firmen bauen**

**Ihr solides Fundament für Ihre Familie und Altersvorsorge**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf zur Terminvereinbarung  
Tel.-Nr. 08071/92990 oder [www.vrrc.de](http://www.vrrc.de)

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**



**Wir machen den Weg frei.**

**VR Bank Edling**  
Hauptgeschäftsstelle der  
VR Bank Rosenheim-Chiemsee eG



## Haustechnik Hartl GmbH

Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97

## Stefan Färber

Brandstätt 4a  
83533 Edling



- Bauelemente
- Holz- u. Holzalufenster
- Kunststofffenster
- Zimmer- u. Haustüren
- Parkettböden
- Innenausbau
- Altbausanierung

**Telefon: 08076/9688**

Fax: 08076/887277 - Mobil: 0172/9126442  
e-mail: info@stefan-faerber - www.stefan-faerber.de

### Immobilie finanzieren

ab **3,89%\***

www.wuestenrot.de

Rufen Sie gleich  
an, es lohnt sich  
für Sie!

Jetzt Sonderkonditionen sichern und für Ihre  
eigene Immobilie vorsorgen!

\* Vorausdarlehen, anfänglich effektiver Jahreszins ab 3,96%  
(frei bleibend) fest für 10 Jahre. In Verbindung mit dem Abschluss  
eines Ideal Bausparvertrages, Tarifvariante B/f. Das Angebot  
ist kontingenzlimitiert.

### Georg Plank

**Wüstenrot Service-Center**  
Isarstraße 1/D  
83026 Rosenheim  
Telefon 08031 90161-13  
Telefax 08031 90161-11  
Mobil 0176 24902177  
georg.plank@wuestenrot.de



**wüstenrot**

Partner der Württembergischen

## Josef Thoma feierte 95. Geburtstag

### Sehr viel bedeutet ihm der „Josefi Feiertag“

**Edling (prj)** - Die Feier zu seinem 95. Geburtstag hat Josef Thoma auf zwei Tage verteilt. Begonnen hat das Fest im engsten Familienkreis zu Hause und wurde am Wochenende mit einem großen Verwandten- und Nachbartreffen beim Wirt in Zellerreit fortgesetzt. Zu den ersten Gratulanten zählte neben Bürgermeister Matthias Schnetzer auch Pfarrer Georg Lindl sowie die Vertreter der Feuerwehr, des Veteranenvereins und der Edlinger Radfahrer. Mit nur einem Tag Abstand zu seinem Namensfest hat für den Jubilar seit jeher auch der „Josefi Feiertag“ schon immer eine große Bedeutung.

In München geboren, ist Josef Thoma, von seinen fünf Geschwistern getrennt, bei den Großeltern in Holzhausen aufgewachsen. Schon während der Schulzeit den Umgang mit Pferden gewohnt, begann er sein Arbeitsleben als Fuhrknecht. Als 20-jähriger entschied er sich für die militärische Laufbahn mit Besuch der Motorschule in Kochel und Fliegerschule Nürnberg. Als Freiwilliger beim „fliegenden Personal“ war es dann im Krieg seine Aufgabe, als Bergungskommando mit dem legendären „Fieseler-Storch“ abgeschossene oder notgelandete Flieger zur Rettung ausfindig zu machen. Obwohl diese, im extremen Tiefflug ausgeführte Aufträge, keinen Kampfeinsatz bedeuteten, waren russische Jagdflieger und vor allem Partisanen seine Feinde. Einer ersten Gefangennahme in Russland, durch eine Lazaretteinweisung knapp entronnen, geriet Josef Thoma am 8. Mai 1945 in amerikanische Gefangenschaft. Zusammen mit einem Kameraden gelang ihm 16 Stunden später die Flucht und wurde somit zum zweiten Mal vor einer Gefangenschaft verschont. In der Nachkriegszeit fand er schnell wieder Arbeit als Langholzfahrer mit dem Pferdefuhrwerk. Aber schon frühzeitig ist er auf den LKW-Betrieb umgestiegen und aus den Holzstämmen wurden Bierkisten die für die Wasserburger Brauereien Fletzinger und Greinbräu befördert werden mussten. Aufgrund der Kriegsverletzung machte Josef Thoma später eine Umschulung und wurde Kundenberater für die Milchlieferanten beim „Bauer-Schweitzer“.

Durch seine Hochzeit kam er 1951 nach Edling. Eine Familie mit einem Sohn wurde gegründet und gemeinsam wohnten sie in der Raiffeisenstraße über dem Lebensmittelgeschäft seiner Frau. Zeit seines Lebens ein leidenschaftlicher Autofahrer wurde auch im Ruhestand die meiste Zeit für gemeinsame Ausflugsfahrten verwendet. Abgesehen von einigen Bagatellschäden kann der Jubilar 75 Jahre unfallfreies Fahren nachweisen. Als Zugeständnis an sein erstaunliches Alter hat der 95-Jährige jetzt freiwillig das Autofahren eingestellt. Seit über fünf Jahren Witwer, hat Josef Thoma noch lange Zeit seinen kompletten Haushalt selber versorgt. Zwar immer noch erstaunlich rüstig, wird er jetzt zunehmend von der Familie seines Sohnes betreut.



FOTO PENZKOFER

Der 95-Jährige freut sich über den Besuch  
von Bürgermeister Matthias Schnetzer

## Mit acht Mannschaften in die neue Saison

Der Tennisclub Reitmehring startet mit einem nahezu unveränderter Führungsteam in die bevorstehende Saison. Eine Satzungsänderung, die nun die fördernde (passive) Mitgliedschaft im Verein ermöglicht, soll langjährige Mitglieder halten und neue Unterstützer gewinnen.

**Reitmehring** - Der Erste Vorsitzende Heinz Utschig gab einen kurzen Rückblick auf die vergangene Saison. Nach den Neuwahlen im letzten April gelang es, dringend notwendigen Reparatur- und Instandsetzungsmaßnahmen an Tennisheim und Tennisplatz durchzuführen. In diesem Zusammenhang führte Utschig aus, dass dieses Jahr die Renovierung des Vereinsheims, die Erneuerung der Küche und die verpflichtende Beteiligung an der biologischen Kleinkläranlage als finanzielle und arbeitsintensive Herausforderungen auf den TC Reitmehring zukommen werden. Aus sportlicher Sicht verlief die letzte Saison in gewohntem Rahmen. Die Turniere waren besser besucht, jedoch „kränkelte“ der allgemeine Doppelabend am Dienstag. Eine Stärkung dieses Termins sieht Utschig als Aufgabe für ihn und sein Team. Als großen gesellschaftlich-sportlichen Erfolg bezeichnete der Erste Vorstand das erstmalig ausgetragene Freundschaftsturnier gegen den TSV Eiselfing. Mit über 100 Startern in den verschiedenen Spielklassen waren die letztjährigen Meisterschaften sehr erfolgreich. Besonders die Spiele am Finaltag boten sehenswerten Tennissport. Der Aufstieg der Hobby-Damen- und Hobby-Herrenmannschaft, sowie der Beinahe-Aufstieg der Ersten Herrenmannschaft waren weitere sportliche Höhepunkte in der letzten Saison. Souverän legte Elisabeth Baumann ihren ersten Kassenbericht vor. Im vergangenen Jahr wurde bedacht gewirtschaftet, die notwendigen Investitionen getätigt und die finanziellen Verpflichtungen konnten erneut reduziert werden. Auf Nachfragen unterstrich die Schatzmeisterin, dass in Anbetracht der diesjährigen Aufgaben „keinerlei Spielraum für finanzielle Unachtsamkeiten“ sei.

Jugendwart Rolf Oehler zeigte sich mit dem abgelaufenen Tennisjahr insgesamt zufrieden. Momentan sind 71 Kinder und Jugendliche Mitglied im Verein, von denen eine große Anzahl am Training teilnimmt. Sehr erfreulich, so Oehler, sei, dass nach vielen Jahren wieder eine Juniorinnen-Mannschaft, in einer Spielgemeinschaft mit dem TSV Eiselfing, für den TCR startet. Somit konnte er in diesem Jahr fünf Mannschaften von U10 bis Junioren und damit eine mehr als im letzten Jahr, zum Spielbetrieb anmelden. Da die langjährige Sportwartin Marion Maurer den Verein zum Jahresende verließ, wurde Nik Liebhart von den anwesenden Vereinsmitgliedern einstimmig als neuer Sportwart gewählt. Utschig bedankte sich bei Liebhart für seine Bereitschaft, dieses Amt zu übernehmen und schloss in seinem Dank auch die gute und gewissenhafte Arbeit von Marion Maurer mit ein. Ausführlich und lebhaft diskutierten die anwesenden Vereinsmitglieder zwei Anträge der Vorstandschaft zur



TENNISCLUB REITMEHRING E.V.

Änderung der Satzung. Mit der ersten Abstimmung wurde die Möglichkeit einer fördernden (passiven) Mitgliedschaft im Tennisverein geschaffen. Die zweite Abstimmung erhielt nicht die erforderliche Mehrheit, somit bleibt bei der Einberufung der Mitglieder zu Jahreshauptversammlungen alles beim Alten. In seinen abschließenden Worten bedankte sich Heinz Utschig für das engagierte Mitwirken bei der Versammlung. Er war sich sicher, dass die anstehenden umfangreichen Arbeiten, die viel ehrenamtliche Zeit beanspruchen, nicht die Freude am gemeinsamen Tennissport und am gesellschaftlichen Miteinander schmälern werden.

**AnfängerInnen - - - Ex-Profis - - - frustrierte GolferInnen  
ausgerangierte Fußballer**

## Tennisschnuppertag

**beim TC Reitmehring**

**am Freitag, 30. April**

**von 16.00 - 18.00 Uhr**  
(speziell für Kinder)

**von 18.00-20.00 Uhr**  
(speziell für Jugendliche und Erwachsene)

**auf der Tennisanlage in Reitmehring**

**Ausprobieren, Leute treffen,  
Spaß am Tennissport haben!**

**Tennisschläger (und Bälle) sind vorhanden!**

Mehr Infos gibt es bei  
Wolfgang Baumann  
08071/10 45 23



TENNISCLUB REITMEHRING E.V.

## Ihr zuverlässiger Partner in Sachen Fahrrad

**Starten Sie in den Frühling**

**mit einem neuen Rad von  
Simplon - Kuota oder Giant,  
unseren Premiummarken.**

**Kommen Sie und testen Sie - Jetzt bei uns!**

Unsere	Mo., Mi., Do.	von 9.00 - 18.30 Uhr
Sommer	Fr.	von 9.00 - 20.00 Uhr
Öffnungszeiten:	Sa.	von 9.00 - 13.00 Uhr
	Dienstag	geschlossen

**Schauen Sie bei uns vorbei !**  
[www.radsport-lindauer.de](http://www.radsport-lindauer.de)

**Radsport Lindauer**  
fahrräder • reparaturen • teile • tuning



Birkenweg 3  
83561 Ramerberg  
Tel. 0 80 39/35 40  
Fax 0 80 39/45 89

# DER ABSOLUTE PREISHAMMER

# **Der Hammermarkt**

**Sonderposten  
Konkursware**



**Palettenware  
Restposten**

**Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit - Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...**

## **Werden übriggebliebene Schoko-Nikoläuse eingeschmolzen und zu Osterhasen verarbeitet?**

Das Märchen haben Sie sicher schon oft gehört.  
Wir können Sie beruhigen: Das stimmt natürlich nicht!  
Lassen Sie sich deshalb Ihre Oster-Leckereien so richtig schmecken!

## **Liebe Kundinnen und Kunden!**

Die ruhigen ersten Monate des Jahres haben wir dazu genutzt, um einen Grossteil unseres riesigen Sortiments zu wechseln und uns auf die Frühlings- und Sommerzeit vorzubereiten.  
Freuen Sie sich auch schon so auf den Frühling, auf helle Farben, bunte Kleidung, ein erstes Grillfest und schöne Blumen im Garten oder auf dem Balkon? Der Winter hat uns lange genug auf Trab gehalten, obwohl der Schnee doch auch ganz schön war, oder?

Sie werden staunen, was für schöne Sachen wir wieder für Sie zusammengestöbert haben! Viele neue Posten haben wir schon letztes Jahr gekauft. Um den **GARDENA-Posten** mussten wir ganz schön lange kämpfen - es war langwierig und spannend. Bei **BRUDER-Spielzeug** hatten wir das Glück, ein paar Modelle, welche in dieser Zusammensetzung nicht im Standardsortiment sind, besonders günstig zu ergattern. Der Preis und die Qualität müssen bei uns stimmen und deshalb lehnen wir auch viele vermeintliche Schnäppchen ab. Wir wollen ja, dass Sie wiederkommen und sich nicht über minderwertige Ware ärgern.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
und wünschen Ihnen schöne und erholsame Osterfeiertage!**

**Ihr HAMMERMARKT-Team**

Brigitte Berger, Traudl Edelman, Regina Häuslmann, Barbara Neumaier,  
Sylvia Sporrer, János Tézsla und Martha Rauer-Tézsla

**Römerstraße 3 - 83533 Edling**

**DER WEITESTE WEG LOHNT SICH !!!**

Große **Aktionswoche** von

Dienstag, **6. April** - Samstag, **10. April 2010**

**Sehen - Staunen - Sparen**

**GARDENA - Gartenzubehör**

Standardsortiment - keine Elektrogeräte (Schläuche, Kupplungen, Scheren, Gartenspritzen etc.) ca. **40% unter UVP des Herstellers**

**FAHRRÄDER im Verkaufszelt**

Kinderbikes 20", 6 Gänge	99.- Euro
Jugendbikes 24", 18 Gänge	99.- Euro
Mountainbikes 26", 21 Gänge	109.- Euro
Damen- und Herren Citybikes, 7 Gänge	109.- Euro

Alle Fahrräder mit Shimano-Schaltung, Stahlausführung, Bremsen V-Brakes.

**BRUDER - Sonderposten**

Frontlader + Anhänger (Set) verschiedene Modelle	21,95 Euro
Traktor + Pferdeanhänger + Pferd (Set)	29,95 Euro
Müll-LKW	19,95 Euro

**GARTENMÖBEL und AUFLAGEN im Verkaufszelt**

**WOLLE / FILZWOLLE / BAUMWOLLGARNE**

**GLÜHBIRNEN 25/40/60 Watt**

1 Stück = 0,30 €                      10 Stück = 2,50 €

**BALKON- und BEETPFLANZEN**

Dünger, Erden, Pflanzgefäße, Übertöpfe, hübsche Deko für Haus und Garten

**Bei jedem Einkauf im Aktionszeitraum erhalten Sie ein kleines Geschenk. Für die Kinder gibt es Luftballon-Helikopter.**

**www.hammermarkt.de**



## Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am  
**Donnerstag, den 22. April 2010**  
sind alle Senioren/Seniorinnen herzlich zu  
unserem „Frühjahrsausflug“ eingeladen.

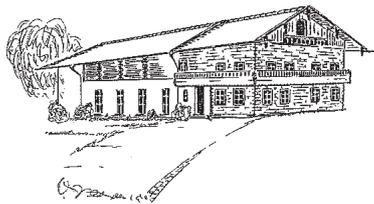
Unser Ausflugsziel ist u.a. das  
„Cafe Malerwinkel in Secon“.  
**Abfahrt** in Edling um **13:00 Uhr** am Krippner-Haus,  
**Rückkunft ca. 17:00 Uhr**

**Termine Seniorengymnastik im April 2010**  
jeweils Montags von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr  
im Krippnerhaus.

Montag, **12.04.2010**, Montag, **19.04.2010**  
und Montag, **26.04.2010**.

„Neueinsteiger“, natürlich auch Männer,  
sind herzlich willkommen !!

## Edlinger Strick-Hoagarten



## Strick - Hoagarten

Nächster Strick-Hoagarten  
am **Mittwoch, den 14. April 2010**  
um **19.30 Uhr** im Krippnerhaus.

Auf Ihr Kommen freut sich das Hoagarten-Team

## Spielnachmittag für Senioren u. Behinderte

Zu einem weiteren vergnüglichen Nachmittag mit Brett-,  
Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am

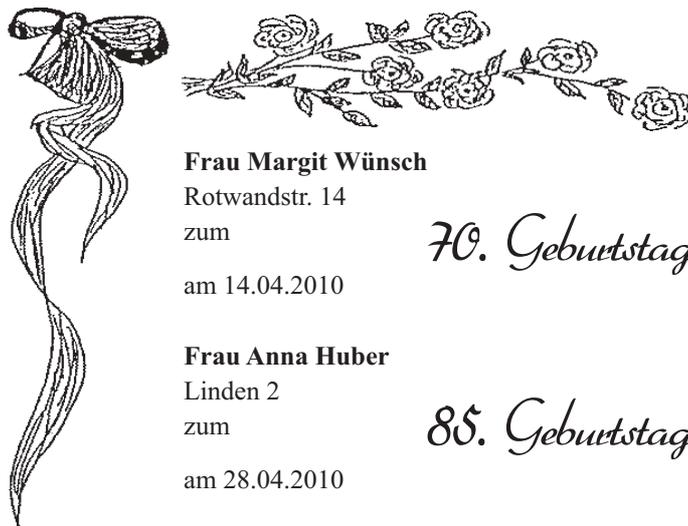
**Dienstag, den 13. April 2010**  
von **13:30 Uhr bis 16:00 Uhr** ins  
**Krippner-Haus** recht herzlich ein.

Natürlich können auch eigene Spiele mitgebracht werden.  
Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag das Team des  
Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen,  
rufen Sie bitte folgende Damen an:  
Anna Schäfer, Tel. 08071-1490  
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

# WIR GRATULIEREN



**Frau Margit Wünsch**

Rotwandstr. 14

zum

am 14.04.2010

*70. Geburtstag*

**Frau Anna Huber**

Linden 2

zum

am 28.04.2010

*85. Geburtstag*

## Der Frühling ist da!

**Blühendes für Garten und Friedhof**  
**Gemüsepflanzen aller Art**  
**Frische Kräuter im Topf**  
Schauen Sie doch mal rein zu uns

## Blumen Hirneiß

**Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen**

**Edling, Hauptstraße 29, Tel. 08071/50975**

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

## VdK - Pfaffing / Edling

Der Sozialverband VdK Pfaffing-Edling führt seine  
**Jahreshauptversammlung**  
am **Freitag, 23. April, 14 Uhr,**  
im **Gasthaus "Neuwirt" in Rettenbach** durch.

Auf der Tagesordnung stehen der Jahres- und Kassenbericht,  
Totengedenken, Ehrung langjähriger Mitglieder, Neuwahl der  
Vorstandschaft, Aktivitäten im laufenden Jahr und ein sozial-  
politisches Referat. Alle VdK-Mitglieder der Gemeinde Edling  
sind zu dieser wichtigen Versammlung herzlich eingeladen. Wer  
keine Fahrmöglichkeit hat, möge bitte ein Vorstandsmitglied  
zwecks Mitnahme anrufen.

*Sozialverband VdK Pfaffing-Edling - Ruth Maderholz (Vors.)*



## Edlinger Veranstaltungen

### April 2010

- Do. 01.04. Gründonnerstag Gottesdienst  
19.00 Uhr Pfarrkirche Edling
- Do. 01.04. Preisverteilung vom Endschießen  
20.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Fr. 02.04.  
11.00 Uhr Kinderkreuzweg Pfarrkirche Edling  
15.00 Uhr Wortgottesfeier und Kreuzverehrung  
Pfarrkirche Edling
- So. 04.04. Ostersonntag Segnung des Feuers,  
Wortgottesfeier u.  
05.00 Uhr Eucharistiefeier (Pfarrkirche Edling)
- Mo. 05.04. Altarweihe 10.00 Uhr (Pfarrkirche Edling)
- Di. 06.04. Kaffeekränz im Pfarrheim  
(Pfarrgemeinderat)
- Mi. 07.04. CSU-Stammtisch beim „Amedeo“  
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- So. 11.04. Festgottesdienst zum 50-jährigen  
10.00 Uhr Weihejubiläum der Antoniuskirche  
in Reitmehring
- Mo. 12.04. Öffentliche Mitgliederversammlung der UBG  
20.00 Uhr Edling im Gasthof Dimpflmaier in Roßhart
- Mo. 12.04. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 13.04. Spielenachmittag für Senioren im  
Krippner-Haus 13.30 - 16.00 Uhr  
(Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Di. 13.04. VHS Tänze ab Lebensmitte im Krippnerhaus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 14.04. Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- So. 18.04. Erstkommunion in Edling 10.00 Uhr
- Mo. 19.04. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 20.04. VHS Tänze ab Lebensmitte im Krippnerhaus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 22.04. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 22.04. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 23.04. Fußwallfahrt nach Altötting  
23.00 Uhr ab Kirche Edling
- Sa. 24.04.  
00.15 Uhr ab Kellerberg Wasserburg a. Inn  
09.00 Uhr Pilgermesse in Polling
- Sa. 24.04. Konzertreihe „Klassik in Krippner-Haus“  
20.00 Uhr Eröffnungskonzert  
(Aktionskreis Kultur- und Heimat e.V.)

## Edlinger Veranstaltungen

- So. 25.04. Erstkommunion im Pfarrzentrum in Soyen  
10.00 Uhr
- Mo. 26.04. Gewerbeverband Edling  
19.30 Uhr Jahreshauptversammlung 2010  
im Sportheim, beim Amedeo  
(Firma Edling)
- Mo. 26.04. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 27.04. VHS Tänze ab Lebensmitte im Krippnerhaus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 28.04. Firmung in Edling 09.00 Uhr
- Do. 29.04. Firmung in Reitmehring 09.30 Uhr
- Fr. 30.04. - Gmoafest in Steppach  
Mo. 03.05. (Vereinsgemeinschaft Steppach)

## Fliesen - Platten Mosaikverlegung

### C. Bamminger

- Meisterbetrieb -

Blumenstraße 36  
83533 Edling

Telefon: 0 80 71 - 58 06



VISION

YARD-MAN

### Rasentraktoren -

die auch Sie faszinieren  
werden



Ihr Fachhändler:



LANDMASCHINEN  
FRITZ  
Schreier

Sendlinger Str. 56  
83561 Ramerberg  
Tel.: 08039/1326  
Fax: 4611

www.landmaschinen-schreier.de eMail: fritz.schreier@t-online.de



## 50 Jahre DJK-SV Edling

### Toni Meggle übernimmt Schirmherrschaft

Der langjährige Sponsor und Förderer der Jugendarbeit des DJK-SV Edling, Herr Toni Meggle, übernimmt für die Festwoche zum 50-jährigen Bestehen des Vereins die Schirmherrschaft.

Seit vielen Jahren unterstützt Meggle mit seinem Sponsoring die Jugendarbeit bei der DJK-SV Edling.



Mit Übernahme der Schirmherrschaft hat Toni Meggle dem Verein eine Aufstockung des bisherigen Sponsorings zugesagt. Neben dem Sponsoring taucht der Name Meggle jedes Jahr im Juli bei der DJK-SV Edling auf. Seit dreißig Jahren spielen Herrenmannschaften aus der Region um den Meggle-Cup. Auch hier beteiligt sich die Firma Meggle mit Pokal- und Sachspenden.

### In Edling ist der Bär los

#### 50 Jahre DJK-SV Edling! Das gehört so richtig gefeiert.

Deshalb steppt Mitte Mai in Edling im wahrsten Sinne des Wortes der Bär. Am Wochenende 08. und 09. Mai wird die Sport- & Festwoche mit einem Ehrenabend und dem Gründungsfest eingeleitet. In der darauf folgenden Woche bietet der Sportverein mit Musikkabarett, Rockmusik und mehreren Sportveranstaltungen ein buntes Programm. Aber es ist nicht nur der Bär los in Edling, sondern es gibt auch einen Bären als kleines Präsent bzw. kann der Bär während der Festwoche käuflich erworben werden. Was verbindet man mit einem Bären? Stärke. Seit 50 Jahren bestreitet die DJK-SV Edling eine bärige Jugendarbeit. Der Sportverein unterstützt die Initiative „Kinder stark machen“ - stark, bärenstark machen gegen Drogen und Alkohol. Der Bär ist aber auch bei Kindern ein beliebtes Kuschtier. Man fühlt sich geborgen und vertraut. Auch das gehört zur Jugendarbeit. Die Kinder und Jugendlichen sollen sich im Verein wohl, sollen sich geborgen fühlen. Ein Bär kann also sowohl Stärke als auch Geborgenheit bedeuten. Beides wollen wir im Sportverein unseren Kindern und Jugendlichen vermitteln bzw. geben. Der Bär hat aber auch eine Bedeutung für die dritte Säule der DJK, die christliche Botschaft. Der Sportverein Edling ist als DJK-Verein Mitglied des DJK-Sportverbandes München und Freising, also des Diözesanverbandes München und Freising. Patron der Erzdiözese München und Freising ist der Heilige Korbinian, der immer mit einem Bären dargestellt wird, dem sog. Korbiniansbären. Der Sage nach hat der Heilige Korbinian den Bären gezähmt, nach dem er sein Lasttier gerissen hat. Der Korbiniansbär erscheint sowohl im Wappen der Stadt Freising als auch im päpstlichen Wappen von Benedikt dem XVI.



### 50 Jahre DJK-SV Edling - bärig guat!

Martin Kremhöller

### Vorstellung der Abteilung Stockschiitzen

Der Eisstocksport ist trotz jahrhundertealter Tradition eine moderne Sportart für die Jugend, Damen, Herren und Senioren.

Dieser Sport kann im Winter auf Natur- oder Kunsteis, im Sommer auf Asphalt gespielt werden, als Leistungs- oder Freizeitsport, als Mannschaftsspiel oder Einzelwettbewerb. 1973 wurde die Abteilung Stockschiitzen gegründet. Die ersten Bahnen entstanden in Reitmehring neben dem „Wagner-Wirt“. 1986/87 wurden in Edling neben dem Sportheim vier neue Asphaltbahnen, sowie 1992 eine Stockhütte gebaut. Die Abteilung unter der Leitung von Werner Eß zählt zur Zeit 43 Mitglieder, darunter 5 Frauen. Zwei Herrenmannschaften sind aktiv im Spielbetrieb und beteiligen sich bei Meisterschaften und Pokalspielen. Ansonsten finden während der Saison zahlreiche Brotzeit- und Freundschaftsturniere statt, woran auch die Damen teilnehmen.

Im Oktober findet jährlich das Turnier um den Gemeindepokal statt, an dem sich alle Edlinger Betriebe, Vereine und Hobbymannschaften beteiligen können. Der Eisstocksport kann ab ca. 12 Jahren bis ins hohe Alter ausgeübt werden. Jeder der Interesse hat, kann während der **Trainingszeiten, Dienstag ab 18.30 Uhr und Samstag ab 13.30 Uhr**, vorbeischauen und mitmachen. Material kann ausgeliehen werden. Jeden Donnerstag treffen sich die Rentner um 12.30 Uhr.

### Vorstellung der Abteilung Tanzsport

#### Standard und Latein

In unserem Breitensportkreis wird das Welttanzprogramm in den Standard- und Lateinamerikanischen Tänzen unterrichtet. Dabei spielt der sportliche Aspekt eine große Rolle. Neue Figuren und einen verbesserten Tanzstil erlernen wir mit unserem Trainer. An den trainerfreien Abenden, das ist an jedem zweiten Sonntag im Monat, wird das Erlernte geübt und für die Paare, die an den Abenden mit Trainer nicht anwesend waren, nachgelernt.

#### Video Clip Dancing

Video Clip Dancing ist das Angebot für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene. In insgesamt vier Gruppen gestaffelt nach Alter, werden hier Choreographien einstudiert: Altersgruppen Mini-Kids 6-8 Jahre, Kids 9-12 Jahre, Juniors 1 ab 13 Jahre und Juniors 2 für unsere erfahrene Teamgruppe. Das Programm wird ständig nach den neuesten Videoclips und Trends der Popstars aktualisiert. Deshalb ist ein Einstieg für neue Mitglieder beinahe jederzeit möglich, besonders dann, wenn neue Choreographien begonnen werden. Die Gruppe Juniors 2 war schon auf vielen Meisterschaften Süddeutsche-, Deutsche- und Europa-Meisterschaft. Bei der Deutschen Meisterschaft 2009 erreichte die Gruppe Juniors 2 einen hervorragenden Platz zwei.

Die Tanzkreise werden von Trainern aus der Tanzschule Kesmarki unterrichtet und von vereinsinternen Übungsleitern und Assistenten betreut. Trainingszeiten für Video Clip Dancing sind Dienstag von 17:30 Uhr bis 20:00 Uhr und Freitag von 17:00 Uhr bis 21:00 Uhr, für Standard/Latein Sonntag von 19:00 Uhr bis 21:45 Uhr. Bei Fragen zur Abteilung Tanzsport steht Abteilungsleiter Hans-Werner Crößmann unter 08071/4234 gerne zur Verfügung.

## 50. Jahre DJK-SV Edling

### Jugendförderung über Generationen

**Liebe Edlinger Bürger und Vertreter der Edlinger Firmen, liebe Freunde und Gönner des DJK-SV Edling,**  
ein halbes Jahrhundert DJK SV Edling - ein halbes Jahrhundert Jugendarbeit - beides muß gefeiert und gewürdigt werden. Statt einer vergänglichen Jubiläumsschrift soll diesmal eine Förder- und Sponsortafel errichtet werden, welche die nächsten 50 Jahre überdauern soll.

1960 als kleiner Verein mit einer Fußballabteilung gegründet, weist der Verein heute 11 Abteilungen mit fast 1500 Mitglieder auf, die neben dem Volkssport Fußball auch Aikido, Gymnastik, KantenRoller (Ski, Board, Bike), Kegeln, Kinderturnen, Rehasport, Stockschießen, Tanzsport, Tischtennis und Volleyball betreiben können.

Der Erfolg dieser Entwicklung beruht u.a. auf der ausgezeichneten Jugendarbeit, die unser Verein leistet. So verwundert es auch nicht, dass die Jugend 40% der Mitglieder stellt. 50 Jahre Kinder- und Jugendarbeit im Verein ist neben der Bildung und Erziehung im Elternhaus, Kindergarten, Schule und beruflicher Ausbildung ein wichtiger, ergänzender Bildungsbereich in der Freizeit. Unser Ziel ist es dabei, die Persönlichkeitsentwicklung unserer Gemeindegugend zu fördern. Sie lehnt sich an die Interessen der jungen Menschen an und wird von ihnen mitbestimmt und mitgestaltet. Die Jugendlichen sollen den fairen Umgang mit Erfolg und Misserfolg lernen, Mitverantwortung für die Gruppe tragen und zu sozialem Engagement angeregt und herangeführt werden.

Um diese über 50 Jahre aufgebaute Jugendarbeit weiter konsequent fortführen zu können, müssen wir als Verein in Zukunft vor allem zwei Herausforderungen meistern:

- genügend geeignete Ehrenamtliche finden, die unsere Kinder und Jugendlichen ausbilden und betreuen
- die Kosten decken, welche mit einer so erfolgreichen und umfangreichen Jugendarbeit verbunden sind.

**Ohne Ihre Unterstützung wird uns dies sicherlich nicht gelingen.**

Zum Jubiläumsjahr starten wir deshalb eine **einmalige Aktion:**

die „**Jugend-Förder-Tafel**“.

Jeder, der unsere Jugendarbeit unterstützen möchte, ist herzlich eingeladen, ein oder mehrere Schilder auf dieser „Jugend-Förder-Tafel“ im Wert von jeweils 50 Euro zu erwerben. Alle Personen, Gönner und Förderer werden auf einer dieser Schilder mit Ihrem Namen oder Firmennamen (wie in der Anlage dargestellt) aufgeführt. Die Tafel wird an einem exponierten Platz aufgestellt und feierlich der Öffentlichkeit vorgestellt werden. Natürlich werden dabei alle Spender nochmals besonders erwähnt.

Zeigen sie ein Herz für unsere Kinder und Jugendlichen und verewigen sie dies auch auf unserer Spendertafel. Wir versichern ihnen, dass das gesamte gespendete Geld zu 100 % der Jugendförderung aller Abteilungen des Vereins zu Gute kommt. Bitte unterstützen Sie die Aktion und spenden/kaufen Sie Schilder für die „Jugend-Förder-Tafel“ (Spendenformular anbei).

**Wir, aber besonders unsere Jugend, zählen auf Sie!!!**

Bereits jetzt ein herzliches Vergelt's Gott

Mit sportlich freundlichen Grüßen  
DJK-SV Edling - Vorstand - Klaus Weiß

Weitere Details zum Jubiläum finden Sie auf unserer Internet-Seite [www.djk-sv-edling.de](http://www.djk-sv-edling.de).

**Dort ist auch das Spendenformular nochmals hinterlegt unter der Rubrik 50-Jahrfeier Jugend-Förder-Tafel - Spendenformular**



An  
DJK-SV Edling  
Herrn  
Klaus Weiß  
Staudhamer Str. 27  
83533 Edling



FAX-Nr. 08071/1039-10

Wir  
Firma/Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Wohnort \_\_\_\_\_

### unterstützen die Jugendförderung des DJK-SV Edling

und kaufen/spenden folgende Anzahl von Tafeln zu je 50 Euro.

- |                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| ___ 1 Tafel = 50 €          | ___ 4 Tafeln = 200 €  |
| ___ 2 Tafeln = 100 €        | ___ 5 Tafeln = 250 €  |
| ___ 3 Tafeln = 150 €        | ___ 10 Tafeln = 500 € |
| ___ Tafeln x 50 € = _____ € |                       |

**(Bitte zutreffendes ankreuzen oder eintragen)**

Wir bitten

um  Spendenquittung  Rechnung (zzgl. MWSt)

über den genannten Betrag.

Die Überweisung des Betrages erfolgt auf das Konto des DJK-SV Edling  
Nr. 3243460 bei der Raiffeisenbank Edling, BLZ 71160161

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

**(Bitte per Post oder Fax an die o.g. Adresse bzw. FAX-Nr. senden – Vielen Dank)**

## Aerobic & Gymnastik

### Pilates im Trend

Der DJK-SV Edling bietet ab Montag,  
**12. April 2010** einen weiteren Pilateskurs an.

Beginn im Krippner-Haus von **9:30 bis 10:30 Uhr** für Fortgeschrittene oder bereits mit Grundkenntnissen.

Dauer jeweils 8 Stunden.

Unabhängig von Alter und körperlicher Leistungsfähigkeit verleiht diese Trainingsmethode mehr Flexibilität, Kraft und Koordination. Durch gezielte Dehn- und Kräftigungsübungen der tiefen Bauch- und Rückenmuskelgruppen erreicht man eine Entspannung von Nacken und Schultern, die Haltung verbessert sich. Der eigene Atemrhythmus bestimmt das Tempo der fließenden Bewegungen.

**Info und Anmeldung bis 10.04.2010**  
bei Traudi Frantz, Tel. 08071-4885.

# KantenRoller

Ski · Board · Bike im DJK-SV Edling



## Frühlings-Rollen

**Freue Ostern!**

**Sa 03.04. MTB "Wasserburger Runde"**  
Leichte "Schnupper"-Eröffnungstour für Einsteiger u. alte Hasen, ca. 2 Stunden, Abfahrt 13.30 Uhr, Rathausplatz Edling, extra Betreuung der Neuen.

**Sa 17.04. MTB "Trains-Alm-Tour"**  
**FR 30.04. MTB "Schmidtal"**

Beschreibung und weitere Touren nach Ostern auf [www.kantenrolle.de](http://www.kantenrolle.de)

**KantenRoller Rock-Nacht 14.05.**  
**Born Wild + Rockagilly**



[www.KantenRolle.de](http://www.KantenRolle.de) — [www.DJK-SV-Edling.de](http://www.DJK-SV-Edling.de)  
Werner Furtner, Tel. 08071/93618; E-Mail: [furtis@t-online.de](mailto:furtis@t-online.de)

## Termin-Vormerker

### 50-Jahre DJK-SV Edling Sport- & Festwoche

### 08. - 16. Mai 2010



- 08.05. Ehrenabend im Pfarrheim
- 09.05. Festgottesdienst, Zeltbetrieb, Präsentation der Abteilungen im „DJK-SV Sportstudio“
- 12.05. Kabarett im Zelt mit der „Couplet AG“ (Premiere des neuen Programms - Kartenvorverkauf ab Dez 09)
- 13.05. Sportplatz-Tag Lindenpark
- 14.05. Rock im Zelt „Rockagilly“ & „Born Wild“
- 15.05. Hallensport-Tag, Turnhalle Edling
- 16.05. Sportplatz-Tag Ebrach-Stadion

Veranstalter: Fördergruppe des DJK-SV Edling

## Motorsportclub - Wasserburg



# MCW

## MOTORSPORT-CLUB WASSERBURG E.V. IM ADAC

### Kart-Slalom-Sport ist spitze!

**Hallo, bist Du zwischen sieben und neun Jahre alt?  
Interessierst Du Dich für Motorsport?**

Dann bist Du beim MC Wasserburg genau richtig! Wir suchen für unsere Jugendgruppe noch weitere Kartslalomfahrer. Die Fahrer werden von erfahrenen Trainern in mehreren Gruppen zweimal wöchentlich trainiert.

Vorkenntnisse für das Schnuppertraining sind nicht nötig. Feste Kleidung z.B. Jeans und Turnschuhe sind jedoch erforderlich. Helme können gerne zur Verfügung gestellt werden. Falls es die Wetterbedingungen zulassen, möchten wir mit Euch am **Samstag, den 03. April von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr** ein Probetraining auf unserem Kartplatz in Fürholzen bei Edling veranstalten.

Weitere Informationen erteilt Euch hierzu unser Jugendleiter **Andreas Nerbl** Tel. 08071/50170. Selbstverständlich sind wir auch im Internet erreichbar: [www.mc-wasserburg.de](http://www.mc-wasserburg.de)

# Huber

Tel: 0 80 71 - 920 400  
Fax: 0 80 71 - 920 40 20



**Italien / Caorle, Jesolo, Bibione**  
**8 Tage - versch. Termine**  
inkl. Ü/HP ab **259,-€**

**Kroatien / Porec, Pula, Rabac**  
**8 Tage versch. Termine**  
inkl. Ü/HP ab **252,-€**

**Europapark Rust - 21.-22.08.10**  
Busfahrt, 1x Übern./Frühstück, 2 Tage  
Eintritt ab **155,-€**

**Gardasee**  
versch. Termine 3 Tage ab **149,- €**

**Bayerischer Wald** versch. Termine  
Top Preis/Leistung nur **109,- €**

**Hamburg Queen Mary II Day´s**  
15.08. - 18.08.  
Erw. nur **199,- €** / Kinder ab **109,- €**

**Berlin** 14.10. - 17.10.  
viele inklusive nur **249,- €**

**Südtirol / Törggelen 23.-24.10.10**  
Busfahrt, 1x Ü/HP + Törggelen nur **95,-€**

**versch. Tagesfahrten**  
Discofahrt München, Spitzingsee, Salzburg,  
Allianz Arena, Eisriesenwelt Werfen,  
Gäubodenfest Straubing

*u.v.m.*

**Fordern Sie gleich  
unser Programm an!!!**

[www.huber-wasserburg.de](http://www.huber-wasserburg.de)

### Neugründung einer „Jungen Union“ in die Wege geleitet

**Edling** - Mit der eingeleiteten Neugründung einer „Jungen Union“ werden der kontinuierliche Aufwärtstrend und die langfristige Verjüngung des CSU-Ortsverbandes deutlich hervorgehoben. Am politischen Ortsgeschehen interessiert, beteiligten sich fünf junge Edlinger als künftige JU-Gründungsaktivisten zusammen mit dem JU-Kreisvorsitzenden Hans Hinterberger und nahezu allen Mitgliedern des CSU-Ortsverbandes an der Jahresversammlung in Schloss Hart. Als Gastrednerin zum Thema: „Bayern 2010 wo passt es und was müssen wir ändern?“ nahm Annemarie Biechl Stellung zu ihrer Funktion als Landtagsabgeordnete. Auffallend war, dass dabei auch viele politisch interessierte Frauen ihre Kompetenzen aufzeigten.

Mit einem Rückblick auf ein intensives Vereinsjahr brachte der Ortsvorsitzende Andreas Hohnen zahlreiche Aktivitäten zur Geltung. Vorrang hatte dabei die Animation junger Edlinger zur langfristigen Nachwuchsgewinnung über eine „Junge Union“ Verbindung. Von Andreas Hohnen in Erinnerung gebracht wurden auch die Infoveranstaltungen zur Europa- und Bundestagswahl sowie die monatlichen CSU-Stammtische. Als besondere Brennpunkte kamen bei der CSU-Versammlung auch kommunalpolitische Themen zur Diskussion. Kompetenter Wortführer war Matthias Schnetzer, der sowohl als Schatzmeister des CSU-Ortsverbandes Edling wie auch als Bürgermeister mit einem nahezu unerschöpflichen Insiderwissen alle Fragen beantworten konnte. Als größte Maßnahme kam dabei der Um- und Neubau der Edlinger Grund- und Hauptschule mit Kosten von rund 3,5 Millionen Euro zur Sprache. Erläutert wurde die Erweiterung des Edlinger Feuerwehrhauses und Anschaffung eines neuen Feuerwehrfahrzeuges mit geplanter Einweihung und Fahrzeugweihe am 30. Mai. Ebenso wichtig wie der neue Skaterplatz für die Edlinger Jugend war für Schnetzer die Fertigstellung des Gehweges mit Beleuchtung und Ruhebank in der Hochhauserstraße. Zur Sprache kamen noch zahlreiche Themen wie Kanalisation der Außenbereiche Nord, laufende Straßen- und Gehsteigprojekte, Lichtzeichenanlage mit Halbschranken am Bahnübergang Brandstätt sowie die enttäuschenden DSL-Verhandlungen mit Telekom.

Vor Einstieg in ihr politisches Aufgabengebiet kam Annemarie Biechl gleich auf die unvermeidbaren, wenn auch nicht von ihr zu vertretener Vorwürfe von „Landesbank Affäre“ und Finanzkrise zu sprechen. Obwohl die globale Wirtschaftskrise bei weitem noch nicht überstanden ist und viele Banker-Unklarheiten noch aufgeklärt werden müssen, ist Annemarie Biechl überzeugt, dass es auch wieder aufwärts geht. Über einen Themenschwenk zur Europawahl, bei der die CSU nach Einschätzung von Annemarie Biechl sehr gut abgeschnitten hat, kam die Landtagsabgeordnete zur Landespolitik. Hier ist die Koalition mit der FDP für sie immer noch gewöhnungsbedürftig. Im Zusammenhang mit der Ver-

waltungsreform und einer Umformung vom Bundes- zum Landeswassergesetz bezeichnet sie die ihrer Meinung nach unrealistische Bewertung von Uferstreifen als „Enteignung von wertvollen Bauernland“. Nach der Kontaktaufnahme mit dem JU-Kreisvorsitzenden Hans Hinterberger und einem offenem Einweisungsgespräch waren die fünf anwesenden Burschen überzeugt, dass es demnächst in Edling zur JU-Gründung kommt. Nach Vorgesprächen mit Gleichaltrigen sind sie äußerst zuversichtlich, dass auf alle Fälle zehn Jugendliche, darunter mindestens ein Mädchen an der Gründungsversammlung teilnehmen werden.



FOTOS PENZKOFER

Fünf künftige JU-Mitglieder zusammen mit Matthias Schnetzer (Mitte, links) und dem JU-Kreisvorsitzenden Hans Hinterberger (Mitte, rechts) sowie der CSU-Vorsitzende Andreas Hohnen. (im Hintergrund stehend)



Bürgermeister Matthias Schnetzer, die Landtagsabgeordnete Annemarie Biechl und der CSU-Ortsvorsitzende Andreas Hohnen

**WERNER FURTNER**  
PARTNER FÜR WERBUNG UND MARKETING

**Konzeption**  
**Positionierung**  
**Text**

**Design**  
**Layout**

**Logo**  
**Erscheinungsbild**  
**Geschäftsausstattung**  
**Private Drucksachen**

**FUNHOUSEproject**  
WORDS - VISUALS - MUSIC

**Homepage**  
**Prospekt**  
**Flyer**

**Für Ihre geschäftlichen und privaten Unternehmen.**  
**Für Ihr Engagement in Musik, Kultur und Sport.**  
Kontakt: [smile@furtis.de](mailto:smile@furtis.de)

**Präsentationsmittel für Events**  
**Einladungen Plakate Karten**  
**Interaktive Dokumente (PDF)**

D-83533 EDLING · ESCHENWEG 9 · FON +49-8071-93618 · FAX +49-8071-93619 · [SMILE@FURTIS.DE](mailto:SMILE@FURTIS.DE) · [WWW.FURTIS.DE](http://WWW.FURTIS.DE)

WohnPark Edling-Hochhaus  
www.wohnparkedling.de



**Nur noch 4 Grundstücke frei**

*Der WohnPark in Edling mit  
Ambiente für Familien & Senioren  
und dem Flair des Südens.*



KfW-förderfähige  
und barrierefreie  
Bungalows & Villen.  
Individuelle  
Planung und Beratung.  
Der Umwelt zu Liebe -  
Fernwärme mit  
Hackschnitzelheizung.

Klaus Weiß Vertriebs GmbH - Staudhamer Straße 27 - 83533 Edling  
Telefon: 0 80 71 / 10 39 0 - Fax: 0 80 71 / 10 39 10 - e-mail: elektropark@t-online.de  
homepage: www.wohnparkedling.de

# WohnPark Edling-Hochhaus

Eigentumswohnungen für Singels,  
Ehepaare und Senioren.



110,35 qm Wohn-/ Nutzfläche

**Preis: 217.900,- €**

Die dargestellte Möblierung ist nicht im Preis enthalten.

Finanzierungspakete werden mit angeboten. KfW förderfähig.

Planungsbeispiel:

Der Innenausbau bzw. die Raum-  
Aufteilung können ohne Aufpreis  
frei gestaltet werden.

Ziegelbauweise, 3-fach verglaste  
Fenster, Energie über Fernwärme,  
auf Wunsch barrierefrei.



Doppelhaushälften mit Charakter  
[www.wohnparkedling.de](http://www.wohnparkedling.de)



**Terminübersicht und Programmvorschau für die Edlinger Wühlmäuse**



Freitag, 09. April - Ringelblumen und Kartoffeln (jedes Kind bringt bitte einen 10 Liter Eimer mit, der „gelöchert“ werden darf!) **!Dieser Termin findet in den Ferien statt!**

- Freitag, 07. Mai Wildkräuterküche
- Freitag, 11. Juni Walderforschung mit dem Förster
- Freitag, 02. Juli Ringelblumen - Die Ernte - und was wir daraus machen können
- Freitag, 01. Oktober Kartoffeln - Die Ernte - Lagerleben
- Freitag, 12. November Noch geheim!
- Freitag, 03. Dezember Noch geheimer!!

Ab April treffen wir uns bei schönem Wetter immer an der Streuobsthütte mit Kopfbedeckung und eigenen Getränken, vorzugsweise Wasser wegen der Bienen und Wespen (die Flaschen bitte nicht aus Glas und wiederverschließbar!!!). Bei Regenwetter sind wir im Krippnerhaus!

**Dia-Vortrag Blüte - Biene - Mensch am 05.03.2010 im Krippnerhaus**



Matthäus Matejek ein begeisterter Imker und im Netzwerk Blühende Landschaft engagiert, steckte mit seinem Diavortrag alle Anwesenden an. Mit seinen wunderbaren Fotos von Bienen und Blumen zeigte er auf, was man alles unternehmen kann, um die Lebensgrundlagen unserer Blütenbesucher zu verbessern. Ein Streifen Land zwischen den einzelnen Äckern mit Wildblumen, Straßenränder auf denen leuchtende Blumen gedeihen sind nicht nur kostengünstiger, die sie nicht ständig gemäht werden müssen, sondern auch eine Freude für die Menschen und eine Nahrungsquelle für die vielen Insekten. Diese Tiere, die schon vor uns Menschen die Erde bewohnten, brauchen nun unsere Hilfe, da der zunehmende Strukturwandel durch Intensivlandwirtschaft und chemischen Pflanzenschutz zu einem dramatischen Schwund dieser Blütenbesucher geführt hat. Das dieser kurzweilige Vortrag dazu einen Betrag geleistet hat, davon können wir uns hoffentlich bald selbst überzeugen.



**Wir schauen beim Torfstechen zu**

Der für Ende April vorgesehene Termin der Radltour in die Pfaffinger Filzen mit anschließender Brotzeit kann wetterbedingt noch nicht festgelegt werden. Bitte informieren Sie sich in der Tagespresse.

**Karten für die Landesgartenschau in Rosenheim**

Verbilligte Eintrittskarten können bei Herrn Leonhard Krebs Tel. 08071-4763 erworben werden.

**Garten Park Anlagen Service**



**Georg Plank** Pfaffinger Straße 25 - Edling  
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Hof- u. Anlagenreinigung
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- Winterdienst

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

**Dani's Fußpflege**



**Daniela Ganser**

Eichenweg 1 Falkenweg 3  
83567 Stadt 83533 Edling

Tel.: 08073/2015 Tel.: 08071/1700  
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)



**Küchen Galerie**  
KÜCHEN GALLERY

Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Marienplatz 1a - 83512 Wasserburg/Inn

»Der beste Weg zur neuen Küche, ist der direkte Weg zu uns.«  
Günther Follner, Inhaber

fon (08071) 10 39 - 26  
fax (08071) 10 39 - 30  
www.kuechengalerie-follner.de  
info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47  
fax (08071) 10 34 - 48  
www.kochtraeume-follner.de  
info@kochtraeume-follner.de



Kochträume  
am Marienplatz



# Leben, kaufen, genießen .... .... hier am Ort

Wir machen  
+  
mehr.



## Alles Gute: 10 Jahre „Firma Edling“

Sehr geehrte Edlingerinnen und Edlinger,  
liebe Mitglieder & Freunde der „Firma Edling“,

wir feiern Geburtstag! Vor zehn Jahren, genau am 14.02.2000, hat unser Landesverband zusammen mit der Gemeinde die Reaktivierung des zwar seit 1965 bestandenen, jedoch seit längerem nicht mehr aktiven Edlinger Gewerbevereins mit bis dahin 22 Mitgliedern angeregt.

Die Versammlung im Krippnerhaus war auf Einladung von Bgm. Widauer gut besucht. Es wurde lebhaft diskutiert und es konnte noch an diesem Abend eine neue Vorstandschaft gewählt werden.

Auch hier zeigt sich die Beständigkeit des Edlinger Gewerbes: Die Vorstandschaft ist bis heute in der Erstbesetzung aktiv. Inzwischen wurde sie drei Mal im Amt bestätigt.

Aktuell sind wir 75 Mitglieder. Ihr Vertrauen und Zuspruch ist unser Kapital. Erfreulich ist, dass sich laufend Unternehmer und Freiberufler ganz bewusst unserer „Firma Edling“ anschließen.

### **Unsere Ziele sind unverändert:**

- Bürgerinformation über das riesige (und oft unbekannte) Edlinger Leistungsspektrum
- Bewusstseinsbildung, dass nicht nur der Preis alleine entscheiden darf
- Bewusstseinsbildung über die Zusammenhänge: eigene Arbeit & Verantwortung als Kunde
- Zählen muss das Preis-/Leistungsverhältnis, das in Edling jedem fairen Vergleich stand hält
- Vereinigung unserer Kräfte und Interessen
- gemeinsame Förderung von örtlichen Vorhaben
- gegenseitiges Kennenlernen: Mitglieder und Betriebe untereinander

### **Ein kleiner Rückblick auf unsere Arbeit der letzten zehn Jahre:**

**Für Edling:** Feuerwehr-Ausbildungskoffer, Euro-Infoabend, Renovierer-Infoabend, Wochen des Kunden mit großer Tombola im Krippnerhaus, Chiemgauer, Jugend-Fußballturniere mit dem DJK-SV Edling, öffentlicher Defibrillator.

**Für unsere Mitglieder:** Betriebsbesichtigungen und Besuche bei Mitgliedern, Seminare, Internetauftritt, Sommerfeste, Jahreszeiten-Stammtische, „Betriebsausflug“, neuer Internetauftritt 2009.

Viele Vorteile der Mitgliedschaft sind bares Geld wert: Sonderkonditionen durch Rahmenverträge: Autokauf, Telefon-, Strom- und GEMA-Verträge. Daneben Rechts- und Fördermittelberatung und vieles mehr! Der Vorteil, der sich aus einer guten Vernetzung unserer Mitglieder ergibt, lässt sich ohnehin nicht in Zahlen messen und ist damit unbezahlbar!

Wir freuen uns auf eine gute Zukunft für und mit Edling: Für alle Kunden unserer Mitglieder und für unsere „Firma Edling“, damit wir alle Anliegen weiterhin und je nach Bedarf vertreten können. Neue Ideen sind uns herzlich willkommen. Alle Vorstandsmitglieder geben Ihnen gerne Auskunft. Besuchen Sie uns bitte auch auf [www.firma-edling.de](http://www.firma-edling.de)

Herzliche Grüße,  
der Vorstand Ihrer „Firma Edling“

Herbert Rothbucher  
Vorsitzender

Ingrid Forstner  
stv. Vorsitzende

Gitta Berghammer-Brand  
Schriftführerin

Jakob Holzhammer  
Kassenwart



## Mitglieder des BDS Ortsverbandes Edling - Ihre „Firma Edling“

Gebr. Adler KG  
Kieswerk - Transportbeton

Anders Danny

Ausberger Brennstoffe

Schreinerei Seb. Bacher

Gitta Berghammer-Brand

Aquaristik Berghammer

Bäckerei Berndl

Betzl Theresia

Steuerkanzlei Blommel

Restaurant bei Amedeo

Bäckerei Daumoser

Freiberger Bauunternehmung GmbH  
Martin u. Josef Gruber

Küchengallerie Follner

Handelsvertretung  
Forster

Schreinerei  
Willibald Forstner

Galabau Häringer

Sägewerk Keiler

Steuerberater & Rechtsanwalt  
Konrad Radlmair

SAWS GmbH & Co. KG

Zahnarztpraxis  
Dr. Robert Krämer

RVM - Planung Müller

Mobifit Wannemacher

Bürotechnik Stefan Eck

Neu in Edling · Birkenstrasse 15 · 08071-90 44 707

### Anwaltskanzlei Wiedemann




Sicher  
Wegweisend  
Souverän

Stefanie Sonja  
Wiedemann  
Rechtsanwältin

Zivilrecht · Arbeitsrecht · Mietrecht · Verkehrsrecht · Erbrecht  
Für Privatpersonen und mittelständische Unternehmen

Bauelemente  
Stefan Färber

Landmetzgerei  
Gassner

Georgi Viktoria

Spenglerei  
Werner Gottwald

Auto Gerhard Gron

Guidou Manuela

Ferienhof Habereeder

Holzwelt Landenhamer

Friseursalon  
Gabi

Haustechnik Hartl GmbH  
Heizung Sanitär Solar Bad

Blumen Hirneiß

Hair & Styling  
Nermin

Hobelsberger Toni  
ToHob-Handel

VR - Bank Edling

Dirk Huber  
Your Sales Agent

SP - Kainz

G-P-A-S Plank

Rothbucher Valentin

Kotter Franz  
Bühnentechnik

RC-HD Modellbau  
Roberto Loreface

Baggerbetrieb Storfinger

Grafik Wagner

ElektroPark Weiß

Stappacher  
Blumengarten

Edeka  
Schönbrunner

Akzente  
Rita Köstner

IT Gabriele Lehner

Logopädie  
Traunsteiner

Restaurant  
Schächinger Mühle

Restaurant z. Peter  
Schloß Hart

Willibald Klemmer  
Heizung Sanitär

Lausch Sabine

Baustoffe  
Freiberger

Kompressorverleih  
Wallner

Elektro  
Günter Weiß

Hildegard Wimmer  
Beratung&Training

Furniere  
Rothbucher

Werkenschutz  
Klöbl Werner

Elektro  
Litzfelder

Stocker  
Kunststoffe

Verputz-Estrich  
Herbert Schwarz

# Zaunmaterial, Schneefangstangen, Pfosten & Palisaden

Zaunmontage und Reparaturen (Zäune aller Art)



## multi-service

Ein Partner mit Konzept für Gebäudedienste

Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste  
Seit über 15 Jahren ein erfolgreicher Partner.

Multi-Service, Attelthal 17a, 83533 Edling

Telefon: **08039-5221** - Telefax: 08039-5231

eMail: multiservice-edling@t-online.de  
www.multiservice-rott.de

*NEU: Wir verteilen auch Ihre Werbung im Gemeindegebiet Edling.  
Sprechen Sie uns an!*

med. **Fußpflege**  
&  
**Wellness**  
83533 Edling  
Hochfellstraße 5a

**Telefon: 0 80 71 / 9 51 34**  
**Mobil: 01 72 / 9 08 20 66**

Für Berufstätige ist die Praxis  
Mo., Die. und Mi. bis 20.00 Uhr geöffnet.

**- Termine nach Vereinbarung -**

**Der Führerschein - der Start in Dein mobiles Leben!**



# Fahrschule GRIEBL



Wasserburg-Edling-Eiselfing-Gars

Wir bilden aus in den Führerscheinklassen  
A, A1, B, BE, C, CE, T, L, M, S, T und Mofa

**Unterrichtszeiten: 19:00 - 20:30 Uhr**



Montag  
Dienstag  
Mittwoch  
Donnerstag

Eiselfing  
Wasserburg  
Gars  
Edling



Anmeldung jederzeit ab 18:45 Uhr oder telefonisch möglich

**Telefon: 0 80 71 - 9 51 00**

[www.fahrschule-griegl.de](http://www.fahrschule-griegl.de)

mail: [info@fahrschule-griegl.de](mailto:info@fahrschule-griegl.de)

# Metz



Metz Sirius 42" (106 cm)  
mit entspiegelter Kontrastfilterscheibe  
incl. dreh- und neigbarem Tischfuß

## LCD-TV

### Metz Sirius 42 FHDTV 100 R

#### Technische Perfektion

- Full HD-Bildschirmauflösung
- 100 Hz DMC-Technologie
- mecavisionHD+ Technologie mit dynamischer Bewegungskorrektur für klare und perfekte Bildarstellung
- SRS WOW® Tonsystem
- Qualität: „Made in Germany“

#### Sicher in die Zukunft

- HDTV-Empfang über DVB-C integriert
- JPEG Foto-Anzeige (USB)
- Festplatten-Recorder integriert
- Digitaler (2x DVB-C/DVB-T) und analoger Empfang via Kabel + Antenne integriert. Optional: DVB-S2 (Sat)
- 3 HDMI-, DVI-I-, 3 EURO-AV-Buchsen, Doppel-CI-Schacht

#### Bedienfreundlichkeit

- Tri-Star Bedienkonzept - in 3 Stufen an Ihre Bedürfnisse anpassbar

#### Farbvarianten

- Schwarz mit Seitenblenden aus hochglanz poliertem Aluminium



[www.metz.de](http://www.metz.de)

Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler:

## SP: Kainz

TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.  
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 0 80 71/9 32 10, Fax: 0 80 71/9 32 12

Internet: [www.sp-kainz.de](http://www.sp-kainz.de)

**ServicePartner**

# AMAN & SOHN

Kfz - Meisterbetrieb

GmbH



Wir machen, dass es fährt.

**BOSCH**

Kraftfahrzeug-  
Ausrüstung



## Zeit zum Reifenwechsel

4 Räder für nur 17,50 €

Einlagerung für nur 20,00 €

Gleichzeitig prüfen wir ihre Bremsen auf Verschleiß

Gegen Mehrpreis: wuchten der Sommerräder  
waschen der Winterräder  
Radnaben entrostet und behandeln

Wartung und Instandsetzung für alle Fabrikate.  
Reparaturen auch am Samstag von 9<sup>00</sup> bis 12<sup>00</sup> Uhr

Hauptstraße 19 – 85643 Tulling

08094/8040 - [www.aman-tulling.de](http://www.aman-tulling.de)

## MARTINA WESSELING IMMOBILIEN

**Großzügiges Anwesen mit Schwimmhalle,**  
4 Garagen und Blick auf die Alpenkette, Großes  
Landhaus in fast-Alleinlage im Außenbereich von  
Pfaffing/Edling. Ca. 150 m<sup>2</sup> Wohnfl. im Erdgeschoss,  
das Dachgeschoss bietet sich zum weiteren Ausbau  
an. Ebenso besteht die Möglichkeit, die Neben-  
gebäude in zusätzlichen Wohnraum umzuwandeln.  
Oder benötigen Sie eine fünfte Garage, durch  
Einbau eines weiteren Tores wäre diese schon  
vorhanden. Beheizbares Hallen-Schwimmbad mit  
Panoramablick, ca. 2000 m<sup>2</sup> Grund, Bj. 75,  
renovierungsbedürftig.  
**349.000,- €**

### Zu Kaufen gesucht

Für vorgemerkte Interessenten  
suche ich laufend Kauf- und  
Mietobjekte und sichere Ihnen  
kompetente, zuverlässige und  
zielgerichtete Bearbeitung zu.



Spitzsteinstraße 13  
83539 Pfaffing



Mitglied im  
Immobilienverband  
Deutschland

Telefon: 0 80 76 - 88 93 28 - Mobil: 01 51 - 15 98 65 35

mail: [martina.wesseling@vr-web.de](mailto:martina.wesseling@vr-web.de)

Internet: [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)



**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

**EDLINGER BÜRGER SERVICE**

**Heimatnah und bürgerfreundlich  
für alle Edlinger**

Hier kann jeder Edlinger Bürger seine Inserate zu  
den unten genannten Themen abdrucken lassen.  
(keine Geschäftsanzeigen)

**Sonstiges**

Familie aus Edling sucht  
Einfamilienhaus / Doppelhaushälfte oder  
Reiheneckhaus zum Kauf von privat,  
Wohnfläche ca. 100 - 120 m<sup>2</sup>, in Edling  
oder Umgebung.  
Tel. 01520/6321692 oder edling2@web.de

**Suche**

Suche gut erhaltenes Mädchenfahrrad 24 Zoll.  
Bitte melden unter 08071/920599

Edlinger Familie sucht umständehalber  
für ihre sehr zuverlässige, ausländische Helferin  
(37/ Sprachkenntnisse kommunikativ mit  
steigender Tendenz) 2-3 mal pro Woche tagsüber  
in Edling Arbeit in Haushalt, Garten, auch  
einfühlsame Betreuung und kreative  
Beschäftigung von Senioren, Kindern, Hund usw.  
Tel. ab 19 Uhr 08071-8889 od. 0151- 23424715

**[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)**

**IRL**



Meisterbetrieb

**Kältetechnik GmbH & Co.KG**

**Beratung-Planung-Ausführung-Kundendienst**

**Josef Irl**  
Kumpfmühl 3  
83533 Edling

**Tel. 0 80 71 / 9 22 89 66**  
Fax: 0 80 71 / 9 22 89 88  
Mobil: 0175 / 9316955

eMail: info@irl-kaeltetechnik.de - Internet: www.irl-kaeltetechnik.de

**Kälte-Klima-Wärmepumpentechnik**

**Von Edlingern für Edlinger**  
**Nutzen Sie die Gelegenheit und inserieren auch Sie im**  
**EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

**Inserat für Edlinger Bürger Service**

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_

**Fahrspaß  
und Lernen!**



**Ausbildung am Mofa, Roller,  
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**  
- Schnellkurs in 3 Wochen möglich  
- keine Unkosten durch Fahrsimulator  
**Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!**



**M. EGGERL**  
Fahrschule

Telefon: +49(0)8071.2313  
Mobile: +49(0)171.608 88 56  
eMail: info@fahrschule-eggerl.de

**Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling**



**Franz  
Bauer**  
Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling  
**Tel: 08076 - 91 87 555**  
Fax: 88 66 34 Minibagger@gmx.de

Sickerschächte, Zisternen, Kanalanschlüsse,  
Leitungen, Swimming-Pools, Baumstümpfe...  
**Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!**

**www.kultige-shirts.eu**



**Unser Service  
macht den  
Unterschied**

Wenn der Fernseher fuxt,  
die Antenne hundst  
oder der Computer spinnt...

Wir meistern jede Reparatur, schnell und  
zuverlässig, egal wo Sie Ihr Gerät gekauft haben.

**EP:Nowak & Sturm**  
ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia  
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934



**POOLSERVICE**  
**rößl Rainer**  
Karl-Wähmann-Straße 6 - 83533 Edling

**Sommerzeit ist Poolzeit**

**Rüsten Sie sich für die  
schönste Zeit des Jahres**

**Schwimmbadhygiene für wenig Geld**  
**Alles rund um den Pool**  
**Frühjahrsaktion für Poolwasserpflege**  
**pH Regulierer**  
**Chlorhaltige Wasserpflege**  
**Chlorfreie Wasserpflege**  
**Algenbekämpfungs- und Flockungsmittel**

**Und vieles mehr ...**  
**Fragen Sie uns einfach!**

**Telefon: 08071/1699 - Fax: 08071/51717**  
**Mobil: 0172/6720010**



**Elektrotechnik**  
**Stanzl**  
Meisterbetrieb der Elektroinnung

Telefon (08071) 925 105 83533 Edling  
Telefax (08071) 925 107 Sudetenweg 2  
info@elektro-stanzl.de [www.elektro-stanzl.de](http://www.elektro-stanzl.de)

**Elektro • Baustrom • KNX | EIB**

**Blumen für jeden Anlaß!** - Hochzeitsfloristik -  
- stets frische Schnittblumen -  
- Trauerkränze - Ludwig Ried



**Zaubergarten**  
Baumschule  
Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8  
83512 Wasserburg  
[www.zaubergarten-ried.de](http://www.zaubergarten-ried.de)

**Tel.: 08071 - 92 27 67 0**  
Fax: 08071 - 92 27 67 1

### Königsehrung bei den Edlinger Schützen

Zur Ehrung der diesjährigen Schützenkönige konnte Schützenmeister Wolfgang Kloos zahlreiche Schützenkameraden und Schützenschwestern begrüßen. Das diesjährige Königsschießen wurde an drei aufeinander folgenden Schießabenden ausgetragen, wobei es nach dem letzten Königsschießen in der Schützenklasse gleich zwei Anwärter auf die Schützenkette gab:

Andreas Obergehrer und Hermann Bernstetter lagen jeweils mit einem 88,8 Teiler an erster Stelle. Bei einem Zweikampf am Abend der Königsehrung mussten beide Schützen, diesmal ohne Schießkleidung, sich einem Stechschießen unterziehen, dabei lag Andreas Obergehrer knapp vor Hermann Bernstetter und sicherte sich somit die Königswürde in der Schützenklasse, gefolgt von Hermann Bernstetter und Josef Rada (92,3 Teiler). Die Jugend- und Juniorenkette verteidigte Sandra Gröbl mit einem 31,9 Teiler, gefolgt von Wurstkönig Thomm Mayer und Brezenkönig Michael Nieder. Über die Schülerkette darf sich in diesem Jahr Isabell Paul mit einem 281,0 Teiler freuen, auf den Plätzen zwei und drei folgen Aljoscha Cecco und Daniel Wax. Der neue König bei den Pistolenschützen ist Helmut Jansen mit einem 55,3 Teiler geworden, Wurstkönigin wurde Magdalena Böhm (133,8 Teiler) und Brezenkönigin Franziska Gruber (138,9 Teiler). Die Ehrung der Könige erfolgte in geselliger Runde im Gut besuchten Schützenheim.



Wir gratulieren der neu gewählten Vorstandschaft und wünschen für die nächsten Jahre eine gute Zusammenarbeit.



Die neue Vorstandschaft: Wolfgang Kloos, Quirin Kirchner, Gerd Kirchner, Herbert Tolks, Franz Wieser, Johanna Keiluweit, Werner Nowak, Georg Hiebl, Hans Geidobler (hintere Reihe von links) Clement Grandl, Hermann Bernstetter, Jürgen Mitterhuber (vorne von links)

### Schützen Wanderpokal der Stadt Wasserburg geht erneut an SV Edling

#### Vier Schützenvereine kämpfen um den Stadtpokal Wolfgang Kloos wird zum zweiten Mal Stadtschützenkönig

Zum 32. Mal wurde der Schützenwettkampf um den Wanderpokal der Stadt Wasserburg, verbunden mit einem Preisschießen, ausgetragen, 138 Schützinnen und Schützen der Vereine Wasserburg, Reitmehring, Staudham und Edling lieferten sich an fünf Tagen im Schützenheim Edling einen spannenden Wettkampf. Zur Preisverteilung konnte der Edlinger Schützenmeister Wolfgang Kloos zahlreiche Schützen, die Schützenmeister der Vereine, den Edlinger Bürgermeister Matthias Schnetzer und den 3. Bürgermeister der Stadt Wasserburg Otto Zwiefelhofer begrüßen. Der Wanderpokal konnte auch in diesem Jahr wieder an den SV Edling übergeben werden, der die beste Mannschaftsleistung erbracht und diesen Pokal nun behalten darf. Auf den Plätzen folgten die Wagnerwirtschützen Reitmehring, SG Staudham und die Schützenbrüder Wasserburg.

Die Stadtpokalkette erhielt heuer Wolfgang Kloos (Edling) mit einem 41.0 Teiler bereits zum zweiten Mal aus den Händen von 3. Bürgermeister Otto Zwiefelhofer, Vizekönig wurde Manfred Ehrler von den Schützenbrüdern Wasserburg mit einem 53,2 Teiler. Die besten Blattl in der Glückswertung und damit die erste Auswahl bei den Sachpreisen gingen an Lorenz Bodmaier aus Reitmehring, Wolfgang Kloos aus Edling und Josef Färber aus Staudham. Die erfolgreichsten Schützinnen und Schützen der einzelnen Wertungsklassen waren bei Meister A Franz Wieser, Jürgen Mitterhuber und Quirin Kirchner (alle Edling). In der Klasse Meister B erreichte Johanna Keiluweit aus Edling die meisten Ringe vor Rosina Niedermayr und Corinna Eß (beide Reitmehring). In der Altersklasse siegte Renate Langer aus Staudham vor Peter Neumaier aus Reitmehring und Georg Untergehrer, ebenfalls Staudham. In der Seniorenklasse erreichte Wolfgang Kloos, Edling den ersten Platz, gefolgt von Lorenz Bodmaier aus Reitmehring und Gerd Kirchner aus Edling. Bei den Senioren mit Schießhilfe konnte sich Georg Hiebl aus Edling und Josef (Staudham) und Otto Niedermayr sen. (Reitmehring) den ersten Platz sichern. In der Klasse Meister F lag Sandra Gröbl vor ihrem Bruder Maximilian Gröbl und Michael Dürnecker (alle Edling) an erster Stelle. In der Schülerwertung konnte sich Aljoscha Cecco vor Andreas Paul (beide Edling) und Andreas Kobler (Reitmehring) über den ersten Platz freuen.

- Fortsetzung nächste Seite -



Helmut Jansen, Andreas Obergehrer, Isabell Paul und Sandra Gröbl (von links) sind die neuen Könige bei den Edlinger Schützen

### Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen beim SV Edling

Bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung des Schützenvereins Edling konnte Schützenmeister Wolfgang Kloos zahlreiche Schützenkameraden begrüßen. Nach einer Gedenkminute an die verstorbenen Mitglieder des Vereins folgten ausführliche Berichte des Schriftführers, der Sport und Jugendleiter und des Kassiers über Ereignisse und Vorgänge im vergangenen Jahr. Als nächster Punkt standen heuer die Neuwahlen der Vorstandschaft an, die sich folgendermaßen neu zusammensetzt:

Ehrenschützenmeister	Georg Hiebl
1.Schützenmeister	Wolfgang Kloos
2.Schützenmeister	Clement Grandl
1.Kassier	Herbert Tolks
2.Kassier	Gerd Kirchner
1.Schriftführer	Johanna Keiluweit
2.Schriftführer	Hans Geidobler
1.Sportleiter	Werner Nowak
2.Sportleiter	Franz Wieser
1.Zeugwart	Jürgen Mitterhuber
2.Zeugwart	Hermann Bernstetter
Jugendleiter	Quirin Kirchner
Fähnrich	Georg Asböck

Eine Neuheit war in diesem Jahr die „Grod Nimma“ Scheibe, auf welche sich Manfred Budik (Reitmehring) den ersten Platz sicherte. Der älteste Teilnehmer war Josef Rada aus Edling mit 79 Jahren, jüngster Schütze am Stand war Sebastian Widauer mit 10 Jahren.



*Wasserburgs 3. Bürgermeister Otto Zwiefelhofer,  
Schützenmeister Wasserburg Herbert Springer,  
Schützenmeister Edling und Stadtpokalkönig 2010  
Wolfgang Kloos, Edlings Bürgermeister Matthias Schnetzer,  
Schützenmeister Staudham Georg Untergehrer,  
Schützenmeister Reitmehring Heinrich Gebert ( von links )*

**Termine:**

- 01.04.2010 Preisverteilung vom Endschießen, Beginn 20 Uhr
- 10.04.2010 Kampf der Giganten

**[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)**

**SG 1887 Staudham e.V.**

**Die Schießsaison 2009/2010 ist zu Ende.**



Den Saisonabschluss feiern die Staudhamer Schützen traditionsgemäß mit dem Ehrenabend am Samstag, den **27. März 2010 um 19.30 Uhr** im Vereinslokal „Land Wirtschaft Staudham“. Wie gewohnt gibt es nach einem guten Essen einen Rückblick auf der vergangene Jahr mit Berichten von Schützenmeister, Sportleiter, Damenleiterin und Kassier. Außerdem werden genaue Informationen zum anstehenden Gmoafest und zur nächsten Saison bekannt geben.

**Erlesene Fischgerichte für Genießer**

**Am Karfreitag den ganzen Tag geöffnet**

**Mittags-Menü (Fischsuppe und Fischteller)**  
sowie **alle Fischgerichte auch am Abend**  
(Jakobsmuscheln, Kalamari, Zander, Forelle und vieles mehr)  
**für 9,90 €**

**Reservieren Sie! 08039-1774**

Bei Reservierung über Edlinger Nachrichten  
0,5 l Grüner Veltiner gratis

**Schloss Hart**  
www.schlosshart.de - 83533 Edling bei Wasserburg

**1. Steppacher Sommerbiathlon**  
der Schützengesellschaft 1887 Staudham e. V.  
Schirmherr: Ehrenschiützenmeister Josef Färber



**Sonntag 2. Mai**  
**beim Edlinger Gmoafest in Steppach**  
**Jeder kann mitmachen!!**

Anmeldung am 2. Mai 2010 von 11.00 Uhr bis 14.30 Uhr im Festbüro; Start der ersten 3 Teilnehmer um 12.30 Uhr Die Laufstrecke erstreckt sich insgesamt über ca. 2 km (Wiese), dazwischen muss einmal liegend und einmal stehend geschossen werden. Der Wettkampf wird mit Biathlon-Lichtgewehren durchgeführt, so dass auch völlig ungeübte Schützen und Kinder ab ca. 8 Jahren sehr gut mitmachen können. Wegen der für Sportschützen ungewohnten Biathlon-Lichtgewehre ist eine absolute Chancengleichheit zwischen Schützen und Nichtschützen gewahrt. Jeder Teilnehmer hat pro Schieß-Durchgang 5 Scheiben zu treffen, jeder Fehlschuss wird mit einer Zeitstrafe geahndet. Die Wertung erfolgt über die Gesamtzeit.

Von 11.00 - 12.00 Uhr besteht die Möglichkeit zum Probeschießen und Kennen lernen der Lichtgewehre. Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt.

Startgeld:	Familie (1 Mann, 1 Frau, 1 Kind bis 15 Jahre)	€ 5,00
	Mannschaft (3 Erwachsene)	€ 7,50

Die Preisverteilung wird um 18 Uhr im Festzelt in Steppach abgehalten. Für die besten drei Mannschaften in jeder Wertung gibt es Medaillen und Sachpreise zu gewinnen. Der/die älteste und jüngste Teilnehmer/in erhalten je einen Preis.

## Schwald und Hagspiel als verdiente Mitglieder geehrt

**Edling (prj)** - In Anerkennung für ihre besonderen Dienste wurden Georg Hagspiel und Hans Schwald gewürdigt und zu Ehrenmitgliedern beim Obst- und Gartenbauverein Edling ernannt.

Von Elisabeth Schex zusammengefasst war Georg Hagspiel 18 Jahre lang zweiter Vorstand beim Obst- und Gartenbauverein Edling. Während dieser langen Zeit hat er viele Ausflüge vorbereitet und bestens organisiert. Bekannt für seine Waldführungen brachte er unzählige Teilnehmer an versteckte Plätze, „wo wir sonst nie hingekommen wären“ so die Vorsitzende. Von allen Kindern begehrt und immer schnell ausgebucht waren die Ferienprogramme mit dem Förster. Er war bekannt dafür, dass jeder Teilnehmer anschließend noch kleine Kunststücke aus Holz nach Hause mitnehmen konnten. Von Elisabeth Schex besonders hervorgehoben wurden seine vielen Arbeiten im Hintergrund. Von den Meisten überhaupt nicht bemerkt, erledigte er unzählige Aufgaben auf der Streuobstwiese, pflegte viele Blumenbeete und besorgte für den Gesteckeabend das nötige Grünzeug. Vergessen wurde auch nicht die Kompostieranlage als sein ganz besonderes Werk.

Von Elisabeth Schex in Erinnerung gebracht wurden auch die Leistungen von Hans Schwald. Nach vielen Jahren als Kassier war er 16 Jahre lang erster Vorstand der Edlinger Gartler. Über Jahrzehnte hinweg hat er für den Verein viel Arbeit, Energie und Zeit aufgewendet. Während seiner Amtszeit hat er unglaublich viel bewegt und die Mitgliederzahlen sind steil angestiegen. Mit der Streuobstwiese und dem Gerätstadel eng verbunden, war er von der Planung bis zur Fertigstellung mit dabei. Dass es mit dem Verein weitergeht und immer genügend junge Leute nachkommen, wurde von seiner Nachfolgerin Elisabeth Schex als sein größtes Anliegen besonders hervorgehoben.

Mit einem besonderen Hinweis an die zahlreichen Versammlungsteilnehmer fasste sie zusammen: „Jeder hier weiß, was der Schwald Hans für den Verein geleistet hat, sodass ich weiter auch nichts mehr aufzählen brauche“. Dass die beiden Ehrenmitglieder dem Verein auch weiterhin zur Verfügung stehen und gerne ihre Ratschläge eingeholt werden wurde ihnen durch die Vorsitzende besonders hoch angerechnet.



FOTO PENZKOFER

Elisabeth Schex, Georg Hagspiel, Hans Schwald und  
Bürgermeister Matthias Schnetzer (von links)

[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)

**KantenRoller®**  
Crazy  
**RockNight**  
...echt abgefahren

TOP  
Jugendförderung  
über Generationen  
**50 JAHRE**  
DJK-SV  
EDLING

**BORN WILD**

2 Bands!

THE  
**Rockabilly**

**FR 14. Mai**  
Beginn: 20.30 Einlass: 19.00  
Eintritt: 6,00  
Ausweiskontrolle

Veranstalter: Fördergruppe des DJK-SV Edling

Gleich ins Osternest: Bayerischer Kaharettreis

**Die Couplet-AG**

Ultimativ satirisch-politisches-Musikkabarett

DJK SV EDLING

AB MORGEN  
WIEDER  
HIRN

12. Mai 2010  
20.00 Uhr  
Bewirtung ab 18.30  
Festzelt  
DJK-SV Edling

Kartenvorverkauf  
Raiffeisenbank Edling  
Elektropark Weiß

Eintritt: 18,00  
keine VKK-Gebühr

Veranstalter: Fördergruppe des DJK-SV Edling

TOP  
Jugendförderung  
über Generationen  
**50 JAHRE**  
DJK-SV  
EDLING

E-Mail: [Info@olispcwerkstatt.de](mailto:Info@olispcwerkstatt.de)  
 Online: [www.olispcwerkstatt.de](http://www.olispcwerkstatt.de)

Großer neuer Onlineshop, schaut doch mal rein bei  
[www.olispcwerkstatt.de](http://www.olispcwerkstatt.de)

**OLI's PC Werkstatt**

Oliver Wicklein  
 Krokusweg 3a  
 83543 Rott am Inn

Telefon: 08039 / 908632  
 Mobil: 0179 / 4643854  
 FAX: 08039 / 908635

Für Privat und Gewerbe  
 Termine nach Vereinbarung

## ASV Rott - Basketball

### Basketball für Jungs:

#### Anfänger / Minis männlich:

Training Montag 16:00 - 17:00 Uhr  
 Trainer: Christine Scheidegger  
 Tel.: 08039/5528

#### Minis / U10 / U12 männlich:

Training Mittwoch 17:00 - 18:30 Uhr  
 Trainer: Martin Schreyer Tel.: 08039/907090

#### U14 / U16 männlich:

Training Montag / Mittwoch 17:00 - 18:30 Uhr  
 Trainer: Arash Safajoo Tel.: 08039/902786

Infos auch per E-Mail [Basketball@asv-rott.de](mailto:Basketball@asv-rott.de)  
 oder unter [www.asv-rott.de](http://www.asv-rott.de)

**Alle Trainings finden in der Rotter Turnhalle statt.  
 Schnuppern jederzeit möglich**



### 12. Rotter Streetballturnier am 8. Mai 2010:

In der Schulturnhalle (Hallenturnschuhe) Check In: 8.30 Uhr  
 Beginn: 9.00 Uhr  
 Für alle Vereins-, Hobby- und Freizeitteams  
 Alle Altersklassen - versch. Spielstärken

Infos und Anmeldung unter [www.asv-rott.de](http://www.asv-rott.de)  
 Anmeldeschluss 1. Mai 2010

Siegerparty ab 20 Uhr ASV-Halle Bahnhof  
 mit DJ Chris Menga, mit Grillfleisch und Steckerlfisch

**Attraktive Preise für ALLE Teilnehmer**

# 12. Rotter Streetball Turnier am 8. Mai 2010



IN DER SCHULTURNHALLE (HALLENTURNSCHUHE)  
 CHECK IN: 8.30 UHR BEGINN: 9.00 UHR  
 FÜR VEREINS-, HOBBY- UND FREIZEIT-  
 TEAMS - ALLE ALTERSKLASSEN  
 SIEGERPARTY AB 20 UHR ASV-HALLE  
 MIT GRILLFLEISCH UND STECKERLFISCH  
 ATTRAKTIVE PREISE FÜR ALLE TEILNEHMER

ANMELDUNG UND INFOS: [WWW.ASV-ROTT.DE](http://WWW.ASV-ROTT.DE),  
 TEL: 907090, FAX: 907091 OD. [STREETBALL@ASV-ROTT.DE](mailto:STREETBALL@ASV-ROTT.DE)  
 ANMELDESCHLUSS 1. MAI 2010 - VERANSTALTER: BASKETBALL ASV ROTT

## Bund Naturschutz

### „Schneerosenblüte im Kaisergebirge“ am Sonntag, den 18. April 2010

Eine botanische Bergwanderung gemeinsam mit dem Alpenverein unter der Führung von Max Seitz. Info bei Max Seitz Tel. 08071/1414 oder info@alpenverein-wasserburg.de



### „Die Landesgartenschau in Rosenheim“ am Mittwoch, 28. April um 19.30 Uhr im Paulaner in Wasserburg

Der Bund Naturschutz beteiligt sich mit einem Biberfreigehege und der Gartenbauverein Reitmehring mit einem Insektenhotel an der Landesgartenschau. Über beide Projekte und die Landesgartenschau können Sie an diesem Abend Interessantes erfahren.

Info bei G. Graedler Tel. 08071-4801



Wir führen Reifen sämtlicher Markenhersteller  
Top Sommerreifenangebote  
ADAC Test Urteil besonders empfehlenswert

<b>Fulda Carat Progresso</b>	<b>Conti Sport Contact 3</b>
185/60R14H 53.- €	205/55R16V 79.- €
195/65R15H 59.- €	225/45R17 91Y 112.- €
205/55R16V 69.- €	225/40R18 92Y 139.- €

<b>Pirelli Cinturato</b>	<b>Fulda Ecocontroll</b>
185/65R15H 75.- €	155/70R13T 39.- €
195/60R15H 74.- €	165/70R14T 49.- €
195/65R15V 69.- €	175/65R14T 49.- €

**Radwechsel 4 Stück 18,- €** (ohne lange Wartezeiten)  
Auf Wunsch reinigen wir Ihre Reifen mit einer speziellen Räderwaschmaschine und lagern Ihre Reifen für Sie bei uns ein. **4 Stück 33,-€**



## JAKOB BERGER

Attelthal 17  
83533 Edling  
Tel. 0 80 39 / 37 76  
Fax 0 80 39 / 44 95  
www.bergersboxengasse.de



**Baustoffe  
Freiberger**

Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

AKTUELL: NATURSTEINE, GARTENPLATTEN,  
WASSER- UND PFLANZTRÖGE FÜR DEN

# Garten

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH  
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling

Telefon (0 80 71) 80 58  
Telefax (0 80 71) 407 54



## Infotech Bauer

Franz Bauer Informationstechnik  
Brandstätt 3a, 83533 Edling

**Tel: 08076 - 88 66 33**

info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik  
Navigation - Mobile Kommunikation



**4 WOCHEN**

NUR **49,- EURO**

TESTEN SIE UNS JETZT

Es ist nie zu spät, etwas  
für Ihre Gesundheit zu tun!

• FITNESS • WELLNESS • ABNEHMEN • KURSE • SPINNING •  
ANGEBOT GÜLTIG BIS 30.04.2010 FÜR ALLE, DIE UNS NOCH NICHT KENNEN



AM GEWERBERING 21 83533 EDLING  
TEL. 08071 - 1611 WWW.ELANFITNESS.DE

## AUTO AICHER

Weiheweg 1 - 83533 Edling Tel. 0 80 71 / 503 95

- Kfz. An und Verkauf
- Reifen u. Räder
- Ersatzteilverkauf
- Zubehör Tuning
- Neu!! Fahrzeugtransport

Sommerreifen  
und  
Motorradreifen

aller Marken

ZU

TOP Preisen

**Ab sofort Sommerreifen**

**Einladung zur  
Mitglieder-Hauptversammlung  
mit dem  
traditionellen Gulaschessen**

**Am Freitag, dem 23. April 2010  
um 19.00 Uhr im Krippnerhaus**



**Tagesordnung:**

- Feststellung der Stimmberechtigten
- Bericht des Vorstandes
- Bericht des Kassenführers
- Bericht des Schriftführers
- Entlastung der Vorstandschaft
- Ehrung langjähriger Mitglieder
- Vorschläge, Anträge, Wünsche

**Die Vorstandschaft bittet die Mitglieder  
um zahlreichen Besuch.**

## Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

**Wir wünschen  
unseren Gästen  
ein frohes  
Osterfest !**



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch !**

83561 Zellerreit 1  
(Inh. Georg Esterer)

**☎ 08039/1525 Fax 4232**

### Oberbayerische Meisterschaft im Kunstrad in Edling

Die **Albachinger Kunstradfahrer** der Schülerklasse haben am **17.04.2010** ein „Heimspiel“. Der RKB Solidarität Albaching-Rosenberg ist Ausrichter der Oberbayerischen Meisterschaft.

Ab 9 Uhr bis ca. 16 Uhr werden in der Turnhalle in Edling neben den Albachinger Mädchen im Mannschaftsfahren, zahlreiche Vereine aus Oberbayern u.a. Steinhöring, Bruckmühl, Burg-hausen, Edling an den Start gehen. Darbietungen im Einrad und Kunstrad werden einen spannenden Tag ausfüllen und Albaching freut sich auf interessierte Besucher.



## Bau- und Möbel Schreinerei GRANDL

INDIVIDUELLER INNENAUSBAU - HAUSTÜREN - ZIMMERTÜREN

**Sebastian Grandl**  
Schreinermeister

Dorfstraße 2 / Tulling  
85643 Steinhöring

**Telefon: 0 80 94 / 90 58 20**

Telefax: 0 80 94 / 90 58 21

Mobil-Tel.: 0160 / 99 41 63 62

eMail: [info@schreinerei-grandl.com](mailto:info@schreinerei-grandl.com)

[www.schreinerei-grandl.com](http://www.schreinerei-grandl.com)

**GÄSTE WILLKOMMEN**



## diArco 3D-DECKE

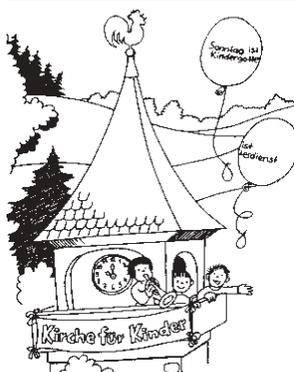
Fertigteile für Massiv-  
und Trockenbau  
- auch für nachträglichen Einbau

**diArco**  
Gewölbesysteme

Gebr. Adler KG  
diArco Gewölbesysteme  
Albachinger Str. 20  
D-83531 Edling

Tel: +49 (0) 8071-9235-0  
Fax: +49 (0) 8071-9235-23  
Internet: [www.diArco.de](http://www.diArco.de)  
e-mail: [info@diArco.de](mailto:info@diArco.de)

**Wohnhaus bei Speyer**  
offener Wohnraum mit diArco-Modell Venedig 358, Massivbau



**Kinderkreuzweg  
um 11.00 Uhr  
am Karfreitag,  
02.04.10  
in der Kirche**

Aktuelle Infos und Fotos zu  
unseren Gottesdiensten  
findet ihr auch im Internet

[www.kindergottesdienst.pv-edling.de](http://www.kindergottesdienst.pv-edling.de)  
oder im Schaukasten an der Kirche.

**Evang.-Luth. Kirche Wasserburg**

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn  
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

**Gottesdienstplan**

**April 2010**

**Evang. Gemeinde Wasserburg**



Termin	Pfarrer
<b>Do. 01.04. - Gründonnerstag</b> Wasserburg 19:00 Uhr A	Möller
<b>Fr. 02.04. - Karfreitag</b> Rott 08:30 Uhr A Wasserburg 10:00 Uhr A	Reisberg Reisberg
<b>So. 04.04. - Ostersonntag</b> Wasserburg 06:00 Uhr <b>Osternacht A</b> Wasserburg 10:00 Uhr A Gabersee 19:00 Uhr	Zellfelder Reisberg Möller
<b>Mo. 05.04. - Ostermontag</b> Wasserburg 10:00 Uhr Familiengottesdienst Schnaitsee St.-Anna-Kapelle 10:00 Uhr A	Zellfeld. u. Team  Wieland
<b>So. 11.04. - Quasimodogeniti</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Möller
<b>So. 18.04. - Misericordias Domini</b> Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 19:00 Uhr	Reisberg Möller
<b>So. 25.04. - Jubilate</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit Mini- und KiGo Schnaitsee 10:00 Uhr St.-Annakirche	Reisberg  Wieland



**Fußwallfahrt  
nach  
Altötting**



Die traditionelle Fußwallfahrt nach  
Altötting findet am **23./24. April** statt.

Weggang ist am **Freitag, den 23. April** um  
23.00 Uhr an der Pfarrkirche Edling, in Wasserburg  
am Kellerberg etwa um 0.15 Uhr. Die Pilger gehen  
wieder über Penzing-Bärnham nach Babensham.

Ankunft in Kraiburg ist gegen 5.00 Uhr, dort Frühstück  
beim "Zweibrückenwirt". Etwa um 6.15 Uhr werden die  
Wallfahrer aufbrechen und gegen 9.00 Uhr Polling  
erreichen. Dort wird voraussichtlich Hr. Pfr. Wuchterl  
den Pilgergottesdienst halten.

Anschließend Pause in der Gastwirtschaft Überacker.  
Aufbruch zur restlichen Wegstrecke gegen 11.00 Uhr  
am Ortsausgang von Polling. Eine Abordnung aus  
Altötting wird die Wallfahrer um etwa 13.15 Uhr  
empfangen und einbegleiten. Engagiertes Mitbeten soll  
der Wallfahrt den rechten Sinn verleihen.

Die Rückfahrt erfolgt wieder mit den Omnibussen  
(15.00 Uhr am Busparkplatz). Zur Sicherung der  
nächtlichen Wegstrecke sollten Warn- und Taschen-  
lampen mitgenommen werden, auch reflektierende  
Armbinden werden empfohlen. Das Rote Kreuz und  
Privat PKW werden auch heuer wieder den Pilgerzug  
absichern und die Betreuung der Pilger übernehmen.

Ohne Absicherung und Betreuung wäre die Wallfahrt  
nicht mehr möglich. Für alle entstehenden Unkosten  
wird deshalb ein finanzieller Beitrag von 2.- Euro  
erbeten.

Alle Wallfahrtsteilnehmer werden gebeten,  
sich im eigenen Interesse an die  
Straßenverkehrsordnung zu halten.

Haftung kann keine übernommen werden.

Hans Schwald - Josef Färber - Ludwig Ganslmaier

**Änderungen vorbehalten  
Tagespresse beachten**

Rathausplatz 7  
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG  
INSTALLATION  
KUNDENDIENST  
ALARMANLAGEN**

Günter

**WEIß** GmbH

Telefon 0 80 71 / 504 59  
Telefax 0 80 71 / 86 63

# Kirchliche Nachrichten

## Gottesdienstordnung April 2010

### Gottesdienstordnung Pfarrverband Edling

#### Donnerstag, 01.04. - GRÜNDONNERSTAG

Edling	19:00 Uhr	<b>hl. Messe</b> <b>vom letzten Abendmahl</b>
Rieden	19:00 Uhr	Messe vom letzten Abendmahl Musikalische Gestaltung: Kirchenchor Anschl. Stille <b>Anbetung</b> 21:00 Uhr <b>Ölbergandacht</b>

#### Freitag, 02.04. - KARFREITAG

Rieden	9:00 Uhr	<b>Kreuzwegandacht</b>
Edling	11:00 Uhr	<b>Kinderkreuzweg</b>
Edling	15:00 Uhr	<b>Feier vom</b> <b>Leiden u. Sterben Christi</b> <b>Karfreitags-Liturgie</b> Feier vom Leiden und Sterben Christi Musikalische Gestaltung: Kirchenchor
Rieden	15:00 Uhr	

#### Samstag, 03.04. - KARSAMSTAG

Edling	9:00 Uhr	Beichtgelegenheit
Rieden	10:00 Uhr	<b>Andacht</b> der Kinder
Rieden	22:00 Uhr	<b>Feier der Osternacht</b> Lichtfeier - Wortgottesdienst - Wasserweihe - Erneuerung des Taufversprechens - Eucharistiefeier

#### Sonntag, 04.04. - HOCHFEST DER AUFERSTEHUNG DES HERRN - OSTERSONNTAG

Edling	5:00 Uhr	<b>Feier der Osternacht</b>
Reitmehring	8:30 Uhr	<b>hl. Messe</b> mit besonderem Gedenken an + Angehörige / Fam. Hans Bosch + Mutter u. Oma Annemarie Ortner / Fam. Heidrun Riedl + Eltern u. Großeltern / Fam. Klement Grandl + Ehemann u. Vater / Fr. Gartner m. Kindern + Ehefrau Martha, Eltern, Schwiegereltern u. Bruder / Martin Bauer

Edling	10:00 Uhr	<b>hl. Messe</b> mit besonderem Gedenken an + Ehemann u. Vater Peter, Eltern u. Schwiegereltern / Fam. Kammerl + Ehemann u. Vater Karl / Fam. Katzer + Viktoria Reich / Fr. Rosa Kammerl + Monika Binsteiner / Fam. Binsteiner + Alfons Wallner / Fam. Wallner, Unterhub + Schwägerin Betty Forstner / Fam. Wallner, Unterhub + Schwager Bruno Meier / Fam. Wallner, Unterhub + Ehemann Günther / Fr. Berta Bilz m. Kindern + Mutter Gertraud Pfeiffer / Fam. Hörmann musikalische Gestaltung: Bläsergruppe
--------	-----------	---

Soyen Pfarrz.	10:00 Uhr	<b>Festgottesdienst</b> <b>der Pfarrgemeinde</b> <b>hl. Messe,</b> mit besonderem Gedenken an + Tochter und Schwester Kathrin / Fam. Hundschell, Soyen
---------------	-----------	--

#### Montag, 05.04. - OSTERMONTAG

Edling	10:00 Uhr	<b>hl. Messe,</b> <b>Einweihung des neuen Altars</b> mit H. H. Weihbischof Wolfgang Bischof
--------	-----------	--

#### *musikalische Gestaltung: Chöre des Pfarrverbandes*

Kein Gottesdienst in Rieden/Soyen  
Einladung zur Altarweihe in Edling

#### Dienstag, 06.04. - Dienstag der Osteroktav

Reitmehring	19:00 Uhr	<b>hl. Messe</b>
-------------	-----------	------------------

#### Mittwoch, 07.04. - MITTWOCH DER OSTEROKTAV

Soyen Kirche	8:00 Uhr	<b>hl. Messe</b> nach Meinung
--------------	----------	-------------------------------

#### Donnerstag, 08.04. - Donnerstag der Osteroktav

Edling	19:00 Uhr	<b>hl. Messe</b> mit besonderem Gedenken an + Verwandtschaft / Fam. Rada <b>nachgeholt!</b> + Silvia Schwarz / N.N. <b>nachgeholt!</b> + Fr. Irmgard Staudinger / Fam. Ballauf, Maierstetten + Freunde Bert Pendi u. Hans Gottwald / Josef Rada + Ehefrau Hildegard u. bds + Angehörige / H. Golla
--------	-----------	--

#### Freitag, 09.04. - FREITAG DER OSTEROKTAV

Soyen Pfarrz.	19:00 Uhr	<b>hl. Messe,</b> mit besonderem Gedenken an + Eltern Maria und Michael Kerschbaumer und Eduard Reich und Großeltern / JM, Maria Maier, Hub + Eltern und Großeltern Matthäus und Therese Grill / JM, Fam. Grill, Grub + Nachbarschaft / Fam. Grill, Grub + Mitglieder / Birkeneder-Schützen Kirchreit
---------------	-----------	--

#### Samstag, 10.04. - Samstag der Osteroktav

Edling	18:30 Uhr	Rosenkranz zu Ehren d. hl. Dreifaltigkeit
Edling	19:00 Uhr	<b>hl. Messe</b> mit besonderem Gedenken an für die Seligsprechung von Mutter Franziska Lechner /N.N. bds. + Eltern u. Großeltern / Fam. Mittermeier zu Ehren d. Muttergottes u. d. hl. Schutzengel / Fam. Mittermeier + Sohn u. Bruder Andreas / Fam. Bräustetter + Ludwig Schmid / Fam. Bräustetter + Sohn Oliver u. + Eltern u. Angehörige / Fam. Bauer + Eltern / Fam Schedlbauer + Mutter u. Oma Maria Etterer / Fam. J. Etterer + Ehemann Andreas / Fr. Maier, Erlenstrasse + Fr. Inge Stöger z. I. Jahrtag / Fr. Wieser

#### Sonntag, 11.04. - 2. SONNTAG DER OSTERZEIT

#### WEISSER SONNTAG

#### SONNTAG DER GÖTTL. BARMHERZIGKEIT

Reitmehring	10:00 Uhr	<b>Festgottesdienst zum 50 jährigen</b> <b>Weihejubiläum der</b> <b>Antoniuskirche mit Monsignore</b> <b>Ludwig Scheiel</b>
-------------	-----------	--

#### *musikalische Gestaltung: Concerti musicali*

Soyen Pfarrz.	10:00 Uhr	<b>Kindergottesdienst</b> Vorstellung der Erstkommunionkinder <b>HL. Messe,</b> mit besonderem Gedenken an + Maria Giglberger / Jahresstiftsmesse + Eltern Simon und Hanni Bauer / JM, Fam. Simon Bauer, Grasweg + Eltern Maria und Michael Kastner / JM, Fam. Josef Kastner, Koblberg + Eltern und Großeltern Hedwig und Sebastian Thaller / JM, Fam. Peter Thaller, Teufelsbruck + Maria und Katharina Giglberger / JM, Fam. Ganslmeier, Reiten + Mitschüler / Schüler des Jahrgangs 1937 der ehem. Volksschule Rieden
---------------	-----------	--

#### Dienstag, 13.04. - Hl. Martin I., Papst, Märtyrer

Reitmehring	19:00 Uhr	<b>hl. Messe</b> mit besonderem Gedenken an + Angehörige / Fam. Hans Gruber
-------------	-----------	---

#### Mittwoch, 14.04. - JAHRESTAG DER WEIHE DER METROPOLITANKIRCHE

Kirchreit	8:00 Uhr	<b>hl. Messe,</b> mit besonderem Gedenken an + Eltern, Schwestern und Tanten / JM, Peter Machl, Strohreit + Schwester und Tante Kathrin / JM, Fam. Kebinger, Seeburg die armen Seelen / Elisabeth Uschold
-----------	----------	---

# Kirchliche Nachrichten

## Gottesdienstordnung April 2010

### Donnerstag, 15.04.

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Eltern u. Geschwister / Fr. Axmann  
+ Hermi Franke / v. d. Schulfreundinnen  
+ Hans Storfinger / Schwager Frühschoppen  
+ Josef Singer / Schwager Frühschoppen  
+ Sigrid Freund / N.N.

Edling 20:00 Uhr **Bibelgespräch im Pfarrheim**  
Joh. 21, 1-19 (1-14)

### Freitag, 16.04.

Edling 17:00 Uhr **Probe Erstkommunion**  
Soyen Pfarrz. 19:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an  
+ Vater Andreas Feck / Kathrin Feck, Soyen

### Samstag, 17.04.

Edling 11:00 Uhr **hl. Messe**  
zum Klassentreffen Jahrgang 1940  
Soyen Pfarrz. 19:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an  
+ Kathrin Hundschell / Fam. Irmi und Franz Huber

### Sonntag, 18.04. - 3. SONNTAG DER OSTERZEIT

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Vater u. Opa Andreas Maier / Fam. Kobler  
bds. + Eltern u. Geschwister / Fam. Lerch  
+ Ludwig Schmid / Fam. Schwald  
+ Ehemann u. Vater Max Maier/ Fam. Maier/Weigl  
+ Mutter Katharina Schiller / Fam. Rücker

Edling 10:00 Uhr **Erstkommunion**  
Edling 19:00 Uhr **Dankandacht**  
**der Erstkommunionkinder**

*musikalische Gestaltung: Möslberg-Musik*

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort Gottes-Feier**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Ehemann und Vater Michael sen. und Sohn und Bruder Michael  
jun. / JM, Fam. Fischberger, Reiching  
+ Mutter und Oma Notburga Blabsreiter / Fam. Burgi Holzmaier,  
Marienberg  
+ Harald und Michael Herrmann und Magdalena  
und Josef Simeth / Erna Herrmann mit Kindern  
+ Simon Löw / Fam. Wagenstetter, Brandstett

### Montag, 19.04. - Hl. Leo IX, Papst, Sel. Marcel Callo, Märtyrer

Soyen Pfarrz. 19:00 Uhr Gebetsabend

### Dienstag, 20.04.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Verwandtschaft / Fam. Peter Riedl

### Mittwoch, 21.04. - Hl. Konrad von Parzham, Ordensbruder Hl. Anselm, Bischof, Kirchengelehrter

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an  
- das ungeborene Leben

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Bibelnachmittag mit Fr. Federkiel

### Donnerstag, 22.04.

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Fr. Maria Sanftl / Elfriede Börmann  
+ Ehemann Hans / Fr. Gottwald  
+ Tochter Maria / Fr. Gottwald  
+ Ehemann u. Vater Georg u. Mutter Helene / Fam. Pfab

### Freitag, 23.04. - Hl. Adalbert, Glaubensbote, Märtyrer Hl. Georg, Märtyrer

Soyen Pfarrz. 17:00 Uhr Probe der Erstkommunikanten  
19:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an  
+ Ehemann und Vater Balthasar und dessen Eltern Rosl und Alois  
Ibetsberger JM, Fam. Waltraud Ibetsberger

Edling 23:00 Uhr **Fußwallfahrt nach Altötting**  
ab Kirche Edling

### Samstag, 24.04. - Hl. Fidelis v. Sigmaringen, Ordenspriester, Märtyrer

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz  
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Josef Obergehrer / Fam. Josef Obergehrer  
bds. + Eltern u. Geschwister / Barbara Ganslmeier  
+ Ehemann u. Vater Lorenz Ganslmeier / Barbara Ganslmeier  
+ Eltern Westner u. Großeltern Krieger / Fam. Westner  
+ Paten B. u. B. Bräustetter u. Andreas / Fam. Westner  
+ Sohn Johannes / Fam. Martin Wagner  
+ Josefa Wagner / Fam. Martin Wagner  
+ Verwandtschaft / Fam. Martin Wagner  
+ Ehemann Günther u. Brüder / Fr. Berta Bilz u. Kinder  
+ Eltern Alois u. Franziska Gugg u. Sohn Georg / Fam. Dürnecker

### Sonntag, 25.04. - 4. SONNTAG DEER OSTERZEIT

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Ehemann u. Vater Jakob / Fr. Denkschmid  
+ Eltern u. + Verwandtschaft / Fr. Gartner

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**  
Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Feier der Erstkommunion**  
Musikalische Gestaltung:  
Circle of Friends  
Soyen Pfarrz. 19:00 Uhr **Dankandacht**  
der Erstkommunikanten

### Dienstag, 27.04. Hl. Petrus Kanisius, Ordenspriester, Kirchenlehrer

Edling 17:00 Uhr **Firmprobe**  
Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

### Mittwoch, 28.04. - Hl. Peter Chanel, Priester

Edling 9:00 Uhr **Firmung mit H. H. Erzbischof  
Dr. Reinhard Marx**

*musikalische Gestaltung: Cyriacen*

### Donnerstag, 29.04. - Hl. Katharina von Siena, Ordensfrau, Kirchenlehrerin

Reitmehring 9:30 Uhr **Firmung mit H. H. Weihbischof  
Wolfgang Bischof**

*musikalische Gestaltung: Circle of friends*

### Freitag, 30.04. - Hl. Pius V., Papst

Reitmehring 17:00 Uhr **Probe Erstkommunion**  
Soyen Pfarrz. 19:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an  
+ Simon Löw / Felix Niedermeyer, Grünthal

**Freiling er**  
**Computer Systeme**



Computer ◉  
Software ◉  
Netzwerke ◉  
Multimedia ◉  
**SERVICE**

**Neu- und Gebrauchtgeräte**

Martin Freiling er ◉ Breitbrunn 3 ◉ 83533 Edling  
Tel.: 0 80 71 64 33 ◉ Fax: 0 80 71 18 33

## Gottesdienstordnung April 2010

**Altarweihe am Ostermontag 5. April 2010 - 10:00 Uhr**  
mit einem festlichen Gottesdienst wird am Ostermontag in Edling von H.H. Weihbischof Wolfgang Bischof der neue Altar der Pfarrkirche Edling eingeweiht. Die musikalische Gestaltung übernehmen die Chöre des Pfarrverbandes. Anschließend findet ein gemeinsames Mittagessen für alle Mitglieder der Chöre, der Kirchenverwaltung und des Pfarrgemeinderates Edling statt.

### 50-jähriges Weihejubiläum der Antoniuskirche am Sonntag 11. April 2010 - 10:00 Uhr

Monsignore Ludwig Scheiel wird am Sonntag nach Ostern mit der Pfarrgemeinde das Weihejubiläum der Antoniuskirche feiern. Die musikalische Gestaltung übernimmt Peter Adler mit seinem Chor Concenti musicali mit der festlichen „Miss Brevis“ von Abraham Megerle. Anschließend laden wir ein zum Pfarrfest in der Schulturnhalle. Für Bewirtung ist bestens gesorgt.

### Neuer Pfarrgemeinderat in Edling

Die neu gewählten Pfarrgemeinderäte für Edling sind:

Martina Bacher	Michael Bernhard
Christa Bernstetter	Sr. Cecilia
Heidi Herker	Waltraud Hohenegger
Frieda Kirchlechner	Lisa Machl
Anneliese Schedlbauer	Resi Schmid

Herzlichen Glückwunsch dem neuen Pfarrgemeinderat, vielen Dank auch allen, die sich zur Wahl zur Verfügung gestellt haben und allen Wählerinnen und Wählern!

## Pfarrbücherei Edling

### Ein Frohes Osterfest

wünscht die Pfarrbücherei Edling!!

Die Bücherei ist in den Osterferien geschlossen!

Ab **Sonntag den 11.4.2010** sind wir wieder zu unseren normalen Zeiten für sie da:

Di. 18<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr

Do. 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr

So. 11<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup> Uhr

(nach dem Gottesdienst)

Sie können ihre Bücher jederzeit telefonisch oder per Email verlängern lassen (um 2 Wochen):

Brigitte Miller 08076/8780

Dagmar Kopriva 08071/93270 oder

Buecherei.edling@web.de



## 50 Jahre St. Antoniuskirche in Reitmehring

In diesem Jahr, feiert die Pfarrkuratie Reitmehring das Bestehen der St. Antonius Kirche in Reitmehring.

Dieses Jubiläum wird am **Sonntag, den 11. April um 10.00 Uhr** mit einem feierlichen Festgottesdienst begangen. Mitfeiern wird Monsignore Ludwig Scheiel. Zur Aufführung wird die festliche „Missa Brevis,“ von Abraham Megerle gebracht. Aufführende sind die „Concenti Musicali,“ unter der Leitung von Hr. Peter Adler aus Edling.

Im Anschluss an den Gottesdienst findet in der Schulturnhalle ein gemeinsames Mittagessen und ein unterhaltsam gestalteter Nachmittag statt.

Es sind alle recht herzlich eingeladen.

**AMBUKA®** Tel. 0 80 71 / 9 55 41

### Ambulante Kranken- und Altenpflege Betreutes Wohnen

Kompetente und freundliche Pflege  
in gewohnter Umgebung

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Stundenweise Aufsicht und Betreuung
- Beratung für pflegende Angehörige



Anton Ehling - Reiter Straße 24 - 83527 Haag  
Büro: Schelwieser Straße 10 - 83533 Edling - Fax 0 80 71 / 9 55 42

[www.ambuka.de](http://www.ambuka.de)  
[info@ambuka.de](mailto:info@ambuka.de)

[www.ambuka-kids.de](http://www.ambuka-kids.de)  
[ambuka-kids@t-online.de](mailto:ambuka-kids@t-online.de)

## Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3  
83533 Edling



Überführungen • Erd- und Feuerbestattung • Seebestattung  
Diamant- und Naturbestattung • Särge • Sterbebilder  
Trauerdrucksachen • Todesanzeigen in Tageszeitungen  
Erledigung der Formalitäten • Abrechnung mit Versicherungen  
Bestattungsvorsorge • Sterbegeldversicherung

Wir beraten Sie ausführlich und kommen jederzeit zu einem Hausbesuch.

## BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Tag und Nacht, sonn- und feiertags dienstbereit

83533 Edling, Hauptstraße 10, Tel: 0 80 71/ 5 26 44 40  
83539 Rettenbach, Obere Dorfstraße 17, Tel: 0 80 39/ 13 45  
85560 Ebersberg, Sieghartstraße 15, Tel: 0 80 92/ 8 84 03  
83527 Haag, Fritz Hierl, Mühldorfer Str. 18, Tel: 0 80 72/ 37 48 48

[www.bestattungshilfe-riedl.de](http://www.bestattungshilfe-riedl.de)



**Gottesdienstordnung  
Pfarrei St. Michael-Attel**

**vom 01. bis 30. April 2010**

**Donnerstag 01.04. - Gründonnerstag**

19.30 **Messe vom Letzten Abendmahl - Fußwaschung**  
gestiftetes Jahramt für die verstorbenen Priester der Pfarrei  
Die drei österlichen Tage vom Leiden und Sterben, von der  
Grabesruhe und von der Auferstehung des Herrn

**Freitag 02.04. - Karfreitag**

10.00 Passionsspiel in der Stiftung Attl  
15.00 Feier vom Leiden und Sterben Christi  
Nach der Karfreitagsliturgie Möglichkeit zum stillen  
Gebet am Heiligen Grab bis 17.00 Uhr

**Samstag 03.04.**

16.00 Beichtgelegenheit  
20.30 Pater Rupert Mayer-Haus (Altersheim)  
Osternachtfeier in der Stiftung Attl

**Sonntag 04.04. - Hochfest der Auferstehung des Herrn**

**Ostersonntag**

05.00 Feier der Auferstehung, Osterfeuer, Wortgottesdienst,  
Taufgedächtnis, österliche Eucharistie  
10.00 Osteramt in der Pfarrkirche  
Bei allen Gottesdiensten Speisenweihe!

**Montag 05.04. - Ostermontag**

09.00 hl. M. f. + Schwester Resi Graf zum 70. Geb.  
(Geschw. Baumann)  
hl. M. f. Maria Schreier (Geschw. Sylvester u. Anni)  
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle der Stiftung Attl

**Dienstag 06.04. - kein Gottesdienst**

**Donnerstag 08.04.**

19.00 Rosenkranzgebet  
19.30 hl. M. f. + Angehörige Fam. Ebert u. Wagner (P. Wagner)

**Samstag 10.04. - Kein Vorabendgottesdienst**

**Sonntag 11.04. - Tag der Barmherzigkeit Gottes**

09.00 Jahramt f. + Ehefrau u. Mutter Anna Litzlfelder  
JA f. + Ehefrau Christa Asböck  
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

**Dienstag 13.04.**

19.30 JA f. + Ehemann u. Vater Anton Baumann m.E. von  
+ Herrn Franz Attenkofer

**Donnerstag 15.04.**

19.00 Rosenkranzgebet  
19.30 Jahramt f. + Mutter Franziska Mader

**Freitag 16.04.**

19.00 Vesper des Dekanates in St. Konrad  
19.00 Empfang der Wallfahrer in Attel

**Samstag 17.04.**

07.30 gemeinsamer Gottesdienst mit den Wallfahrern  
18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

**Sonntag 18.04. - 3. Sonntag der Osterzeit**

09.00 Jahramt f. + Mutter Barbara Rothmiller  
hl. M. f. + Ehemann Michael Scheidegger  
Jahramt f. + Mutter u. Oma Maria Schwarz m.E. der  
+ Verwandtschaft

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

**Dienstag 20.04.**

19.30 hl. M. f. + Schwägerin Maria Schreier (Ernst u. Hilde)

**Donnerstag 22.04.**

19.00 Rosenkranzgebet  
19.30 hl. M. f. Eltern u. + Tante (Josef Lipp)

**Samstag 24.04.**

18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

**Sonntag 25.04. - 4. Sonntag der Osterzeit**

09.00 Jahramt f. + Eltern Anna u. Georg Huber m.E.  
+ Schwester Anna (Karolina Mühlhuber)  
Trägeramt f. Adi Kurzmeier  
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

**Dienstag 27. 04.**

19.30 Schaueramt f. Sendling, Stegen und Steingassen

**Donnerstag 29.04.**

19.00 Rosenkranzgebet  
19.30 Jahramt f. + Ehemann u. Vater Hermann Bortenschlager  
m.E. der + Verwandtschaft

**Romed Klinik Wasserburg**

**Vortrag in der  
Romed Klinik Wasserburg  
am 12. April 2010**



**Thema: Frauenrechte in Afrika**

**Termin: Mo, 12. April 2010, 19,00 Uhr**

**Ort: Romed - Klinik Wasserburg am Inn**

**Referentin: Mackrine Shao-Rumanyika**

Mackrine Shao-Rumanyika, ehem. Koordinatorin der Frauenfördermassnahmen bei der Diözöse Arusha und Programm-Offizier bei NAFGEM in Moshi, Kilimanjaro, hat sich als Mädchen ihre Ausbildung hart errungen. Bereits in jungen Jahren hat sie selbst viel Gewalt erfahren. Heute kämpft die engagierte Afrikanerin gegen Gewalt aller Art.

Ihre größte Empathie gehört dabei den leidenden Kindern und Frauen. Viele Mädchen und Frauen sterben an der Gewalt, die ihnen angetan wird, sei es durch genitale Verstümmelung, Vergewaltigung oder sonstige körperliche und seelische Gewalt.

Nach ihrer Ausbildung zur Krankenschwester mit staatl. Examen in Roding gründete Mackrine - zurück in ihrer Heimat - den Selbsthilfverein "Helth Integrated Multisectoral" (HIMS). HIMS hat sich zum Ziel gesetzt, Personen, die am Rande der Gesellschaft stehen zu helfen und zu resozialisieren. Zu der Zielgruppe von HIMS gehören u. a. unterdrückte und allein-erziehende Frauen, Waisen und Straßenkinder, HIV/AIDS-Patienten und die Massai.

**Radio- und Fernsehtechnik**  
**Größl Elektrogeräte**  
Karl-Wähmann-Straße 6 - 83533 Edling

**Rainer Größl** - Meisterbetrieb -

**Sichern Sie Ihre privaten  
Video-Aufnahmen  
auf DVD!**



Sie haben noch Videofilme  
von Taufe, Geburtstage, Kommunion,  
Hochzeit, Weihnachten, Urlaub etc.

Wir überspielen Ihre VHS Kassetten  
kostengünstig auf DVD.

Andere Formate auf Anfrage.  
Diskretion ist selbstverständlich.

**Rufen Sie einfach an!**

**Telefon: 08071 / 1699 - Fax: 08071 / 51717**

**Mobil: 0172 / 6720010**

# Getränke Wimmer

Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen

## Unsere Angebote für April 2010

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

<b>St. Gero Heilwasser</b>		12 x 0,75 l	<b>€ 7,25</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,80
<b>Petrusquelle</b> spritzig, medium oder naturell		12 x 1,0 l	<b>€ 5,45</b> Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,45
<b>Volvic naturell</b>		6 x 1,5 l	<b>€ 5,25</b> Pfand Euro 3,00 Literpreis Euro 0,88
<b>Adelholzener</b> Bleib in form verschiedene Sorten		12 x 0,7 l	<b>€ 5,95</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,70
<b>Pölz</b> Apfel-Kirsch Fruchtsaftgetränk		6 x 1,0 l	<b>€ 7,15</b> Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,19

solange Vorrat reicht

<b>Flötzinger Hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 12,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,30
<b>Bräu im Moos</b> Export Hell		20 x 0,5 l	<b>€ 12,20</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,22
<b>Grünbacher Weißbier</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 13,20</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,32
<b>Vallay Lager</b>		24 x 0,33 l	<b>€ 11,95</b> Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,51
<b>Paulaner</b> alkoholfrei		20 x 0,5 l	<b>€ 12,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,30

Irrtum vorbehalten

**Osterzeit - Spargelzeit** den passenden Wein dazu: Erzeugerabfüllung Qualitätswein

**Fürstenfass Rivaner 2009 trocken**  
aus der Weinkellerei Hohenlohe in Württemberg

0,75 l

**€ 3,25**

Literpreis Euro 4,33

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag  
Samstag

8.00 - 18.00 Uhr  
8.00 - 13.00 Uhr